

## REGOLAMENT (KE) Nru 295/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-11 ta' Marzu 2008

dwar statistika strutturali kummerċjali

(formulazzjoni mill-ġdid)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 285(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 ta' l-20 ta' Diċembru 1996 dwar l-istatistika <sup>(3)</sup> strutturali tan-negozji ġie emendat sostanzjalment diversi drabi <sup>(4)</sup>. Peress li qed isiru emendi godda għal dan ir-Regolament, huwa xieraq li d-dispożizzjonijiet konċernati jiġu fformulati mill-ġdid minhabba ċ-ċarezza u r-razzjonalizzazzjoni.
- (2) Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97 stabbilixxa qafas komuni għall-ġbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-evalwazzjoni ta' statistika tal-Komunità fuq l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u r-rendiment tan-negozji fil-Komunità.
- (3) Id-Deciżjoni Nru 2367/2002/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar il-programm ta' l-istatistika tal-Komunità 2003 sa 2007 <sup>(5)</sup> adottat il-programm li kien se jkun immexxi mill-prijoritajiet prinċipali tal-politika Komunitarja ta' l-unjoni ekonomika u monetarja, it-tkabbir u l-kompetittività ta' l-Unjoni Ewropea, politika reġjunali, żvilupp sostenibbli u agenda soċjali. L-istatistika dwar l-attività ekonomika ta' l-intrapriżi jiffurmaw parti essenzjali ta' dan il-programm.
- (4) Dan ir-regolament għandu jipprevedi l-kontinwazzjoni ta' l-appoġġ eżistenti ta' l-istatistika għad-deċiżjonijiet fl-oqsma attwali ta' politika u li jissodisfa l-htigijiet addizzjonali li jinqalghu minn inizjattivi godda ta' politika Komunitarja, u mir-reviżjoni kontinwa ta' prijoritajiet ta' statistika u tar-relevanza ta' l-istatistika prodotta, bil-hsieb li jsir l-aqwa użu mir-riżorsi disponibbli u jiġi mminimizat il-piż tar-rispons. Għandha tingħata attenzjoni speċjali

lill-impatt fuq in-negozju kkawżat mill-politiki tal-Komunità dwar l-enerġija u dwar l-ambjent, bħal dawk inkorporati mir-Regolament REACH (KE) Nru 1907/2006 <sup>(6)</sup>. Għandhom jiġu inkuraġġiti l-kooperazzjoni u l-iskambju ta' l-aħjar prattiki bejn istituti ta' l-istatistika nazzjonali, sabiex jiġi żgurati użu aktar effiċjenti ta' sorsi ta' data amministrattivi.

- (5) Hemm dejjem aktar bżonn għal data dwar is-servizzi, b'mod partikolari s-servizzi tan-negozju. L-istatistika hija bżonnjuża għall-analiżi ekonomika u l-formulazzjoni tal-politika dwar liema hu l-aktar settur dinamiku ta' l-ekonomiji moderni, speċjalment f'termini tal-potenzjal tiegħu għall-holqien u t-tkabbir ta' l-impjeg. Il-Kunsill Ewropew ta' Liżbona tat-23 u ta' l-24 ta' Marzu 2000 sahaq dwar l-importanza tas-servizzi. Il-kejl tad-dhul imqassam skond il-prodotti tas-servizz dettaljat huwa pre-rekwiżit bżonnjuż għal ftehim propju tar-rwol tas-servizzi fl-ekonomija. Il-Kunsill Ewropew ta' Stokkolma tat-23 u ta' l-24 ta' Marzu fl-2001 ikkonkluda li l-holqien ta' swieq internazzjonali għas-servizzi li jaħdmu b'mod effettiv huwa wieħed mill-oghla prijoritajiet għall-Ewropa. Statistika ta' prodotti dettaljati ta' servizzi dwar kummerċ bejn il-pajjiżi huma essenzjali għall-immonitorjar tat-thaddim ta' swieq interni għas-servizzi, l-istima tal-kompetittività tas-servizzi u l-analiżi ta' l-impatt tal-barrieri dwar il-kummerċ fis-servizzi.
- (6) Hemm bżonn ta' data dwar id-demografija tan-negozju, peress li hija element ta' l-Indikaturi Strutturali, stabbiliti biex jimmonitorjaw is-success li għandu x'jaqşam mal-miri stipulati fl-Istrateġija ta' Liżbona. Barra minn hekk, data armonizzata dwar id-demografija tan-negozju u dwar l-impatt tagħha fuq l-impjeg huma meħtieġa biex jiġu ssustanzjati r-rakkommandazzjonijiet ta' politika għall-appoġġ ta' l-intraprenditorja.

<sup>(1)</sup> ĠU C 318, 23.12.2006, p. 78.

<sup>(2)</sup> L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 (ĠU C 27 E, 31.1.2008, p. 139) u d-Deciżjoni tal-Kunsill ta' l-14 ta' Frar 2008.

<sup>(3)</sup> ĠU L 14, 17.1.1997, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru. 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ara l-Anness X.

<sup>(5)</sup> ĠU L 358, 31.12.2002, p. 1. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni Nru 787/2004/KE (ĠU L 138, 30.4.2004, p. 12.)

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Registrazzjoni, l-Evalwazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH) u li stabilixxa Aġenzija Ewropea tal-Kimiċi (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1); ikkoreġuta bil-verżjoni fil-ĠU L 136, 29.5.2007, p. 3). Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1354/2007 (ĠU L 304, 22.11.2007, p. 1).

- (7) Hemm bżonn ta' għodda flessibbli fi hdan il-qafas ta' l-istatistika li tista' twassal għal rispons bil-heffa u f'waqtu għal bżonnijiet ta' l-utenti li qed jiffaċċaw u li jirriżultaw minn karatteristiċi dinamiċi, innovattivi u kumplessi ta' ekonomija bbażata fuq l-għarfien. L-irbit ta' għbir ta' *data ad hoc* bħal dan mal-għbir kontinwu ta' *data* statistika strutturali tan-negozju jgħib valur miżjud ma' l-informazzjoni miġbura fiż-żewġ sħarriġiet u jista' jnaqqas il-piż totali fuq dawk li jieħdu sehem billi tiġi evitata d-duplikazzjoni tal-għbir ta' *data*.
- (8) Huwa meħtieġ li tiġi prevista proċedura għall-adozzjoni tal-miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament sabiex ikunu jistgħu jiġu ċċarati aktar ir-regoli għall-għbir u l-ipproċessar ta' *data* u għall-ipproċessar u t-trażmissjoni tar-riżultati.
- (9) Il-miżuri meħtieġa biex jiġi implimentat dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri biex jiġu eżerċitati s-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.
- (10) B'mod partikulari, għandu jingħata l-poter lill-Kummissjoni: li taggorna l-lista tal-karatteristiċi fl-Annessi; li tistabbilixxi l-frekwenza tal-kumpilazzjoni ta' l-istatistika, ir-regoli għat-tressiq tad-*data* bħala "kontribuzzjonijiet lejn totali Ewropej biss" (CETO), l-ewwel sena ta' referenza għall-kumpilazzjoni ta' l-istatistika u t-tqassim tar-riżultati fid-dettall u l-klassifikazzjonijiet li għandhom jintużaw u l-kumbinazzjoni tal-klassijiet ta' daqs; li taggorna l-perjodi ta' żmien għat-trażmissjoni tad-*data*; li tadatta t-tqassim fid-dettall ta' l-attivitajiet u tal-prodotti għall-emendi jew reviżjonijiet tal-klassifikazzjoni statistika ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunita Ewropea (NACE) u tal-klassifikazzjoni tal-prodotti skond l-attivitajiet (CPA), li tadotta miżuri fuq il-bażi ta' l-evalwazzjoni ta' l-istudji pilota, li tibdel il-limitu l-aktar baxx tal-popolazzjoni ta' referenza fl-Anness VIII u li tistabbilixxi kriterji għall-evalwazzjoni tal-kwalita'. Peress li dawk il-miżuri huma bi skop ġenerali u huma maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh permezz taż-żjieda ta' elementi mhux essenzjali godda, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stipulati fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (11) Peress li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li tiġi pprovduta *data* armonizzata dwar l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u r-rendiment tan-negozju fil-Komunita, ma jstgħax jinkiseb b' mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jista' għalhekk jinkiseb ahjar fuq livell Komunitarju, il-Komunita tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jintlaħaq dan l-ghan,

ADDOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas komuni għall-għbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-evalwazzjoni ta' statistika tal-Komunita fuq l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u r-rendiment tal-kummerċ fil-Komunita.

Il-kumpilazzjoni ta' l-istatistika għandu jkollha bħala għan, speċjalment, li tanalizza:

- l-istruttura u l-evoluzzjoni ta' l-attivitajiet tan-negozji;
- il-fatturi tal-produzzjoni użati u l-elementi l-oħrajn li jippermettu li titkejjel l-attività kummerċjali, il-kompetittività u r-riżultati;
- l-iżvilupp reġjonali, nazzjonali, Komuntarju u internazzjonali tan-negozji u tas-swieq;
- it-twettiq tan-negozju;
- intrapriżi żgħar u ta' daqs medju;
- karatteristiċi speċifiċi ta' l-intrapriżi konnessi ma' analiżi dettaljata partikulari ta' attivitajiet.

#### Artikolu 2

#### Kamp ta' Applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jkopri l-attivitajiet kollha tas-suq fit-Taqsimiet minn B sa N u minn P sa S tal-klassifikazzjoni ta' l-istatistika komuni ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunita Ewropea kif stabbilita mir-Regolament Nru 1893/2006 (minn hawn 'l quddiem "NACE Rev. 2").

2. Unitajiet ta' statistika tat-tipi elenkati fis-Sezzjoni I ta' l-Anness għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 696/93 tal-15 Marzu 1993 dwar l-unitajiet ta' l-istatistika għall-osservazzjoni u l-analiżi tas-sistema ta' produzzjoni fil-Komunita <sup>(2)</sup> li huma kklassifikati taħt waħda mill-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu inkluzi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. L-użu ta' unitajiet partikulari għall-kumpilazzjoni ta' statistika hu speċifikat fl-Annessi ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 3

#### Moduli

1. L-istatistika li għandha tkun ikkumpilata għall-oqasma msemmijin fl-Artikolu 1 għandha titqassam fi gruppi bħala moduli.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

<sup>(2)</sup> ĠU L 76, 30.3.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

2. Il-moduli f'dan ir-Regolament għandhom ikunu:
- (a) modulu komuni għall-istatistika annwali strutturali, kif iddefinit fl-Anness I;
  - (b) modulu dettaljat għall-istatistika strutturali fl-industrija, kif iddefinit fl-Anness II;
  - (c) modulu dettaljat għall-istatistika strutturali fil-kummerċ, kif iddefinit fl-Anness III;
  - (d) modulu dettaljat għall-istatistika strutturali fil-kostruzzjoni, kif iddefinit fl-Anness IV;
  - (e) modulu dettaljat għall-istatistika strutturali fl-assigurazzjoni, kif iddefinit fl-Anness V;
  - (f) modulu dettaljat għall-istatistika strutturali dwar istituzzjonijiet ta' kreditu, kif iddefinit fl-Anness VI;
  - (g) modulu dettaljat għall-istatistika strutturali dwar il-fondi tal-pensjoni, kif iddefinit fl-Anness VII;
  - (h) modulu ddettaljat għal statistika strutturali dwar servizzi ta' negozju kif definit f'Anness VIII;
  - (i) modulu ddettaljat għal statistika strutturali dwar id-demografija tal-kummerċ, kif iddefinit f'Anness IX;
  - (j) modulu flessibbli għat-tweqqif ta' gabra speċifika u limitata ta' *data ad hoc* tal-karatteristiċi ta' intrapriża.
3. L-informazzjoni li ġejja għandha tkun stipulata f'kull modulu:
- (a) l-attivitajiet li għalihom għandha tkun ikkumpilata l-istatistika, mehuda mir-rapport indikat fl-Artikolu 2 (1);
  - (b) it-tipi ta' l-unità statistika li għandhom jintużaw għall-kumpilazzjoni ta' l-istatistika, mehuda mill-lista ta' l-unitajiet ta' statistika msemmijin fl-Artikolu 2 (2);
  - (c) il-listi tal-karatteristiċi li għalihom għandha tiġi kkumpilata l-istatistika għall-oqsma msemmija fl-Artikolu 1 u l-perjodi ta' referenza għal dawk il-karatteristiċi;
  - (d) il-frekwenza tal-kumpilazzjoni ta' l-istatistika, li għandha tkun ta' kull sena jew pluriennali. Jekk il-kumpilazzjoni hija pluriennali, għandha ssir għall-anqas darba kull 10 snin;
  - (e) l-iskeda li turi l-ewwel snin ta' referenza għall-istatistika li għandha tkun ikkumpilata;
  - (f) l-istandards konnessi mar-rappreżentattività u l-evalwazzjoni tal-kwalità;

- (g) il-perjodu ta' żmien li fih għandha tintbghat l-istatistika wara t-tmiem tal-perjodu ta' referenza;
- (h) l-itwal perjodu tranzitorju li jista' jinghata.

4. L-użu tal-modulu flessibbli msemmi fil-paragrafu 2(j) tat-tieni paragrafu għandu jkun ippjanat b'koperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri. L-ambitu tiegħu, il-lista ta' karatteristiċi, il-perjodu ta' referenza, l-attivitajiet li se jiġu koperti u r-rekwiżiti ta' kwalità għandhom ikunu deċiżi mill-Kummissjoni skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12 (2) ta' l-anqas 12-il xahar qabel il-bidu tal-perjodu ta' referenza. Il-Kummissjoni għandha wkoll tispeċifika l-htieġa għall-informazzjoni u l-impatt tal-ġbir tad-*data* rigward il-piż fuq il-kummerċ u l-ispejjeż għall-Istati Membri.

Sabiex ikun limitat il-piż fuq in-negozji u l-ispejjeż għall-Istati Membri, il-volum tal-ġbir ta' *data* għandu jkun ristrett għal massimu ta' 20 karatteristika ta' l-intrapriża jew mistoqsija magħmula lilhom, massimu ta' 25 000 intrapriża li tirrispondi għall-ġbir tad-*data* madwar l-Unjoni Ewropea kollha, sforz medju massimu ta' rispons individwali ta' 1,5 siegħat. Il-ġbir *ad hoc* tad-*data* għandu jinkludi numru rappreżentattiv ta' Stati Membri. Meta jkunu mehtieġa riżultati flivell Ewropew biss, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi approċċ Ewropew għall-eżami ta' kampjuni biex ikun assigurat li jkun hemm piż u spejjeż minimi.

L-ispejjeż tal-ġbir ta' *data ad hoc* jistgħu jkunu kkofinanzjati mill-Kummissjoni bl-użu ta' proċeduri stabbiliti.

#### Artikolu 4

#### Studji pilota

1. Serje ta' studji pilota għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni u mwettqa mill-Istati Membri fuq bażi volontarja kif speċifikat fl-Annessi. Il-Kummissjoni għandha taġti għotjiet lill-awtoritajiet nazzjonali skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97tas-17 ta' Frar 1997 dwar Statistika tal-Komunità <sup>(1)</sup>, wara sejha għal proposti.

2. L-istudji pilota għandhom jitwettqu sabiex janalizzaw ir-relevanza u prattikabbiltà li tinkiseb id-*data*. Ir-riżultati ta' l-istudji pilota għandhom jiġu stmati mill-Kummissjoni, waqt li jiġu kkunsidrati l-benefiċċji tad-disponibilità tad-*data* dwar l-ispejjeż tal-ġbir u l-piż fuq in-negozji.

3. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultat ta' l-istudji pilota.

4. Il-miżuri mahsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh abbażi ta' l-evalwazzjoni ta' l-istudji pilota, għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

<sup>(1)</sup> ĠU L 52, 22.2.1997, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

### Artikolu 5

#### Kisba tad-data

1. L-Istati Membri għandhom jiksbu d-dettalji li hemm bżonn għall-osservazzjoni tal-karatteristiċi fil-listi msemmijin fil-moduli fl-Artikolu 3.
2. L-Istati Membri jistgħu jiksbu d-data li hemm bżonn billi jużaw taħlita ta' l- ghejun differenti speċifikati hawn taht, waqt li japplikaw il-prinċipju ta' simplifikazzjoni amministrattiva:
  - (a) stharrigiet obligatorji: l-unitajiet legali, li tagħhom huma l-unitajiet ta' statistika msejha mill-Istati Membri jew li huma komposti minnhom, għandhom jagħtu tagħrif eżatt u komplet fiż-żmien preskritt,
  - (b) ghejun ohra li huma għallanqas ekwivalenti għal dik li hija eżattezza u kwalità,
  - (ċ) proċeduri ta' estimi ta' statistika meta xi whud mill-karatteristiċi ma jkunux gew osservati għall-unitajiet kollha.
3. Biex jitnaqsu l-piżijiet tat-tweġib, l-awtoritajiet nazzjonali u l-Kummissjoni (Eurostat), fil-limiti u taht il-kondizzjonijiet iffissati minn kull Stat Membru u mill-Kummissjoni fil-qasam tal-kompetenza rispettiva tagħhom, ikollhom aċċess għall-ghejun ta' data amministrattiva li tkopri l-oqsma ta' l-attività ta' l-amministrazzjonijiet pubbliċi tagħhom stess sal-punt li din id-data hemm bżonnha biex jissodisfaw it-talba għall-eżattezza msemmija fl-Artikolu 6. Barra minn hekk, kull fejn hu fattibbli, għandha tintuża data amministrattiva xierqa sabiex ikunu ssodisfati r-rekwiżiti ta' l-irrapportar ta' dan ir-Regolament.
4. L-Istati Membri u l-Kummissjoni, fl-oqsma rispettivi tal-kompetenza tagħhom, għandhom jipromwovu l-kundizzjonijiet għall-użu akbar tat-trażmissjoni elettronika u l-ipproċessar awtomatiku tad-data.

### Artikolu 6

#### Preciżjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jżguraw li d-data trażmessa tirrifletti l-istruttura tal-popolazzjoni ta' l-unitajiet ta' statistika stabbiliti fl-Annessi.
2. Evalwazzjoni tal-kwalità għandha titwettaq bit-tqabbil tal-benefiċċji tad-data disponibbli ma' l-ispejjeż tal-gbir u l-piż fuq il-kummerċ, l-aktar fuq l-imprezzi ż-żgħar.
3. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni, fuq it-talba tagħha, l-informazzjoni kollha li hemm bżonn għall-evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

### Artikolu 7

#### Komparabilità

1. Mid-data miġbura u kkalkulata l-Istati Membri għandhom jipproduċu riżultati li jistgħu jitqabblu, wara li ssir l-analiżi dettaljata għall-kull modulu kif stabbilit mill-Artikolu 3 u l-Annessi rispettivi.
2. Biex ikunu jistgħu jiġu kumpilati l-aggregati tal-Komunità, l-Istati Membri għandhom jipproduċu komponenti tar-riżultati nazzjonali skond il-livelli tan-NACE Rev. 2, stabbiliti fl-Annessi, jew iddeterminati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

### Artikolu 8

#### Trażmissjoni tar-riżultati

1. L-Istati Membri għandhom jgħaddu r-riżultati previsti fl-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament, inkluża data kunfidenzjali, lill-Kummissjoni (Eurostat) skond id-dispożizzjonijiet eżistenti tal-Komunità dwar it-trażmissjoni ta' data soġġetta għall-kunfidenzjalità statistika, b'mod partikolari r-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KEE) Nru 1588/90 <sup>(1)</sup>. Dawk id-dispożizzjonijiet tal-Komunità japplikaw għat-trattament tar-riżultati, sa fejn dawn jinkludu data kunfidenzjali.
2. Ir-riżultati għandhom ikunu trażmessi f'format tekniku xieraq, f'perjodu ta' żmien wara t-tmiem tal-perjodu ta' referenza li għandu jkun stabbilit skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3) għall-moduli stipulati fl-Artikolu 3(2)(a) sa (h) u (j) u m'għandux ikun itwal minn 18-il xahar. Għall-modulu pprovdut fl-Artikolu 3(2)(i), il-perjodu għandu jkun ta' mhux aktar minn 30 xahar jew 18-il xahar kif stabbilit fl-Anness IX, Taqsima 9. Barra minn hekk, numru żgħir ta' estimi ta' riżultati preliminari għandhom ikunu trażmessi f'perjodu ta' żmien mit-tmiem tal-perjodu ta' referenza li jkun stabbilit f'konformità ma' dik il-proċedura għall-moduli stipulati fl-Artikolu 3(2)(a) sa (g) u m'għandux ikun itwal minn 10 xhur. Għall-modulu stipulat fl-Artikolu 3(2)(i) il-perjodu ta' żmien għal riżultati preliminari m'għandux ikun itwal minn 18-il xahar.

3. Sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun il-piż fuq in-negozji u l-ispejjeż għall-awtoritajiet nazzjonali ta' l-istatistika, l-Istati Membri jistgħu jimmarkaw data għall-użu biss bħala kontribut għat-totali Ewropej (CETO). L-Eurostat m'għandhiex tippubblika din id-data, u lanqas l-Istati Membri m'għandhom jimmarkaw b'bandiera CETO data li tkun ippubblikata b'mod nazzjonali. L-użu tal-bandiera CETO għandha tiddependi mis-sehem individwali ta' l-Istati Membri mit-total ta' l-UE ta' valur miżjud fl-ekonomija bbażata fuq il-kummerċ:

- (a) Il-Ġermanja, Franza, l-Italja u r-Renju Unit: id-data mmarkata bil-bandiera CETO tista' tintbagħat għal-livell ta' klassi tan-NACE Rev.2 u għall-analiżi dettaljata ta' klassi ta' daqs flivell ta' grupp tan-NACE Rev.2. Ma jistgħux jiġu mmarkati iktar minn 15 % taċ-ċelloli.

<sup>(1)</sup> ĠU L 151, 15.6.1990, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

- (b) Il-Belġju, id-Danimarka, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, l-Olanda, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugal, il-Finlandja, u l-Iżvezja: id-*data* mmarkata bil-bandiera CETO tista' tintbagħat għall-livell ta' klassi tan-NACE u għall-analizi dettaljata ta' klassi ta' daqs flivell ta' grupp tan-NACE Rev.2. Ma jistgħux jiġu mmarkati iktar minn 25 % taċ-ċelloli. Barra minn dan, jekk, fi kwalunkwe minn dawn l-Istati Membri, is-sehem ta' klassi tan-NACE Rev.2 jew ta' klassi ta' daqs tal-grupp NACE Rev.2, huwa inqas minn 0,1 % ta' l-ekonomija tan-negozju ta' l-Istat Membru kkonċernat, din id-*data* tista' wkoll tintbagħat bhala wahda mmarkata bil-bandiera CETO.
- (ċ) Il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, ir-Rumanija, is-Slovenja, u s-Slovakkja: id-*data* mmarkata bil-bandiera CETO tista' tintbagħat għall-livell ta' grupp u ta' klassi tan-NACE Rev.2 u għall-analizi dettaljata ta' klassi ta' daqs fil-livell ta' grupp tan-NACE Rev.2. Ma jistgħux jiġu mmarkati iktar minn 25 % taċ-ċelloli flivell ta' grupp.

Il-miżuri maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, *inter alia* billi jissupplimentawh, li jirrelataw mar-reviżjoni tar-regoli għall-bandiera CETO u l-iggrupp ta' l-Istati Membri għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3) sad-29 ta' April 2013 u kull hames snin wara dan.

#### Artikolu 9

### Informazzjoni dwar l-implimentazzjoni

L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni, fuq talba tagħha, kull informazzjoni rilevanti li għandha x'taqsam ma' l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament fl-Istati Membri.

#### Artikolu 10

### Perjodi tranzitorji

1. Matul il-perjodi tranzitorji, derogi mid-dispożizzjonijiet ta' l-Annessi jistgħu jingħataw f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12(2) sa fejn is-sistemi ta' l-istatistika nazzjonali jkollhom bżonn ta' adattamenti prinċipali.

2. Perjodi supplimentari tranzitorji jistgħu jingħataw lil xi Stat Membru għall-kompilazzjoni ta' statistika meta ma jkunx possibbli li jiġu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament minhabba d-derogi mogħtija permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2186/93 tat-22 ta' Lulju 1993 dwar il-koordinament tal-Komunità fit-tfassil tar-registri tal-kummerċ għal għanijiet ta' statistika <sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 11

### Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri li ġejjin u li huma neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12(2), jiġifieri dawk li jistabbilixxu:

<sup>(1)</sup> ĠU L 196, 5.8.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

- (a) id-definizzjonijiet tal-karatteristiċi u r-rilevanza tagħhom għal ċerti attivitajiet (l-Artikolu 3 u l-Anness I, Sezzjoni 4, paragrafu 2);
- (b) id-definizzjoni tal-perjodu ta' referenza (l-Artikolu 3);
- (ċ) il-format tekniku xieraq għat-trażmissjoni tar-riżultati (l-Artikolu 8 u l-Anness I, Taqsima 9, paragrafu 2);
- (d) il-perjodu tranzitorju u d-derogi mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament mogħtija waqt dak il-perjodu (l-Artikolu 10 u l-Anness I, Sezzjoni 11, l-Anness II, Sezzjoni 10, u l-Anness III, Sezzjoni 9, l-Anness VIII, Sezzjoni 8 u l-Anness IX, Sezzjoni 13);
- (e) il-lista ta' karatteristiċi li għandha tiġi trażmessa permezz tal-klassifikazzjoni ta' l-istatistika komuni ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea kif stabbilita mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) 3037/90 <sup>(2)</sup> (minn hawn "l-quddiem NACE Rev. 1.1."). għas-sena 2008 u d-dettalji rigward il-produzzjoni ta' riżultati (l-Anness I, Sezzjoni 9, paragrafu 2);
- (f) l-użu tal-modulu flessibbli msemmi fl-Artikoli 3 (2)(j) u 3(4);
- (g) il-proċeduri li jridu jiġu segwiti f'dak li għandu x'jaqsam mal-gbir *ad hoc* tad-*data* msemmi fl-Anness II, Sezzjoni 4, paragrafi 3 u 4, l-Anness III, Sezzjoni 3, paragrafu 3, u l-Anness IV, Sezzjoni 3, paragrafu 3.
2. Il-miżuri li ġejjin u li huma neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, *inter alia* billi jissupplimentawh għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3):
- (a) jaġġornaw il-listi tal-karatteristiċi, u riżultati preliminari sa kemm l-aġġornament ta' din ix-xorta, wara evalwazzjoni kwantitattiva, ma jimplikax żieda fin-numru ta' unitajiet eżaminati jew piż fuq l-unitajiet li mhux proporzjonali mar-riżultati mistennija (l-Artikoli 4 u 8 u l-Anness I, Sezzjoni 6, Anness II, Sezzjoni 6, Anness III, Sezzjoni 6, Anness IV, Sezzjoni 6);
- (b) jistabbilixxu l-frekwenza tal-kompilazzjoni ta' l-istatistika l-Artikolu 3);
- (ċ) jistabbilixxu r-regoli biex id-*data* tiġi mmarkata bhala CETO (l-Artikolu 8(3));
- (d) jistabbilixxu l-ewwel sena ta' referenza għall-kompilazzjoni tar-riżultati (l-Artikolu 8 u l-Anness I, Sezzjoni 5);
- (e) jistabbilixxu d-distribuzzjoni tar-riżultati, b'mod partikolari l-klassifikazzjonijiet li se jintużaw u t-tgħaqdid tal-klassijiet tad-daqs (l-Artikolu 7 u l-Anness VIII, Sezzjoni 4, paragrafi 2 u 3, u l-Anness IX, Sezzjoni 8, paragrafu 2 u 3), u l-Anness IX, Sezzjoni 10;

<sup>(2)</sup> ĠU L 293, 24.10.1990, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1893/2006.

- (f) jistabbilixxu l-aġġornament tal-perjodi ta' żmien għat-trażmissjoni ta' *data* (l-Artikolu 8 u l-Anness I, Sezzjoni 8, paragrafu 1, u l-Anness VI, Sezzjoni 7);
- (g) jadottaw id-distribuzzjoni ta' l-attivitajiet għal emendi u revizjonijiet ta' NACE u d-distribuzzjonijiet ta' prodotti għal emendi u revizjonijiet tas-CPA;
- (h) huma adottati fuq il-bażi ta' l-*evalwazzjoni ta' studji pilota* (l-Artikolu (4));
- (i) jbiddu l-limitu l-aktar baxx għal popolazzjonijiet ta' referenza (l-Anness VIII, Sezzjoni 3); u
- (j) jistabbilixxu l-kriterji għall-*evalwazzjoni ta' kwalità* (l-Artikolu 6 u l-Anness I, Sezzjoni 6, l-Anness II, Sezzjoni 6, l-Anness III, Sezzjoni 6 u l-Anness IV, Sezzjoni 6).

#### Artikolu 12

##### Kumitat

- Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat għall-Programmi ta' Statistika stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom <sup>(1)</sup>.
  - Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw wara li jkunu meqjusa d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.
- Il-perijodu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.
- Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, 11 ta' Marzu 2008.

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President  
H.-G. PÖTTERING

#### Artikolu 13

##### Rapport

- Il-Kummissjoni għandha, sad-29 ta' April 2011 u darba kull tliet snin wara dan, tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-istatistika kkompilata skond dan ir-Regolament u l-aktar dwar il-kwalità tagħha u l-piż fuq il-kummerċ.
- Fir-rapporti msemmijin fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha ttipponi dawk l-emendi li tahseb li hemm bżonn.

#### Artikolu 14

##### Revoka

- Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97 għandu jiġi rrevokat. L-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 għandu wkoll jiġi irrevokat.
- Ir-referenzi għar-Regolament irrevokat għandhom jiġu meqjusa bħala referenzi għar-regolament mis-sena ta' referenza 2008 'l quddiem u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness X. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97 għandhom ikomplu japplikaw fir-rigward tal-ġbir, tal-kompilazzjoni u tat-trażmissjoni ta' *data* għas-snin ta' referenza sa l-2007 b'din is-sena inkluża.

#### Artikolu 15

##### Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għall-Kunsill  
J. LENARČIČ  
Il-President

<sup>(1)</sup> ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.

## ANNEX I

## MODULU KOMUNI GĦALL-ISTATISTIKA STRUTTURALI ANNWALI

## TAQSIMA 1

**Għan**

L-għan ta' dan l-Anness huwa li jstabbilixxi qafas komuni għall-gbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-evalwazzjoni ta' l-istatistika tal-Komunità dwar l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u r-rendiment tan-negozju fl-Istati Membri.

## TAQSIMA 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

L-istatistika kkompilata se tirrelata ma' l-oqsma msemmijin fl-Artikolu 1 (a), (b) u (c) u (e), b'mod partikolari ma' l-analiżi tal-valur miżjud u l-komponenti ewlenin tagħha.

## TAQSIMA 3

**Kopertura**

1. L-istatistika għandha tiġi kkompilata għall-attivitajiet elenkati fis-Sezzjoni 9.
2. Għandhom isiru studji pilota għall-attivitajiet imsemmija fis-Sezzjoni 10.

## TAQSIMA 4

**Karatteristiċi**

1. Il-listi tal-karatteristiċi elenkati hawn taħt jindikaw, meta huwa rilevanti, it-tip ta' l-unità statistika li għaliha għandha tiġi kkompilata l-istatistika.
2. It-titoli korrispondenti tal-karatteristiċi li għalihom għandha tiġi kkompilata l-istatistika dwar attivitajiet fit-Taqsima K tan-NACE Rev. 2 li jikkorrispondu l-aktar mill-qrib ma' dawk elenkati fil-paragrafi 3 sa 5 għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura regulatorja msemmija fl-Artikolu 12(2).
3. Statistika demografika annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data strutturali</i>	
11 11 0	Numru ta' impriżi
11 21 0	Numru ta' unitajiet lokali

4. Il-karatteristiċi ta' l-impriżi li dwarhom għandha tkun ikkompilata l-istatistika annwali:

Kodiċi	Titolu
Dettalji tal-kontijiet	
12 11 0	Fatturat
12 12 0	Valur tal-produzzjoni
12 15 0	Valur miżjud fl-ispiza tal-fattur
12 17 0	Surplus gross operattiv
13 11 0	Xiri totali ta' beni u servizzi
13 12 0	Xiri ta' merkanzija u servizzi mixtrija sabiex jerggħu jinbiegħu fl-istess kundizzjoni li ġew irċevuti

Kodiċi	Titolu
13 13 1	Pagamenti għall-haddiema ta' l-aġenziji
13 31 0	Spejjeż tal-haddiema
13 32 0	Pagi u salarji
13 33 0	Spejjeż tas-sigurtà soċjali
<i>Data marbuta mal-kont kapitali</i>	
15 11 0	Investiment totali f'beni tanġibbli
<i>Data dwar l-impjegi</i>	
16 11 0	Numru ta' persuni impjegati
16 13 0	Numru ta' impjegati
16 14 0	Numru ta' impjegati f'unitajiet ekwivalenti tal- <i>full-time</i>

5. Karatteristiċi li dwarhom għandha tkun kkompilata l-istatistika reġjonali annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Dettalji tal-kontijiet</i>	
13 32 0	Pagi u salarji
<i>Data dwar l-impjegi</i>	
16 11 0	Numru ta' persuni impjegati

6. Studji pilota għandhom isiru għall-karatteristiċi elenkati fis-Sezzjoni 10.

#### TAQSIMA 5

##### L-ewwel sena ta' riferenza

L-ewwel sena ta' riferenza li għaliha tiġi kkompilata l-istatistika se tkun is-sena kalendarja 2008. Id-*data* se tkun ikkompilata skond l-analiżi fit-Taqsima 9. Iżda l-ewwel sena ta' riferenza li għaliha l-istatistika dwar il-klassijiet ta' l-attività koperti minn NACE Rev. 2 gruppi 64.2, 64.3 u 64.9 u d-diviżjoni 66 għandha tiġi kkompilata, se tiġi deċiża skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

#### TAQSIMA 6

##### Rapport dwar il-kwalità ta' l-istatistika

Għal kull waħda mill-karatteristiċi prinċipali l-Istati Membri għandhom jindikaw il-grad tal-precizjoni b'referenza għall-livell ta' fiduċja ta' 95 %, li l-Kummissjoni għandha ddahhal fir-rapport li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 13, wara li jittiehed akkont ta' l-applikazzjoni f'kull Stat Membru ta' dak l-Artikolu. Il-karatteristiċi importanti għandhom ikunu *stabbiliti* skond il-proċedura regolatorja msemmija bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 12(3).

#### TAQSIMA 7

##### Produzzjoni tar-riżultati

- Ir-riżultati għandhom jiġu analizzati b'mod dettaljat sal-livell ta' klassi li jiddeskrivu l-attivitàjiet elenkati fit-Taqsima 9.
- Xi wħud mir-riżultati għandhom jiġu maqsuma wkoll fi klassijiet ta' daqs għal kull grupp ta' attivitàjiet elenkati fit-Taqsima 9.
- Ir-riżultati ta' l-istatistika reġjonali għandhom jinqasmu sal-livell ta' 2 figuri (diviżjonijiet) tan-NACE Rev. 2 u l-livell 2 tal-klassifikazzjoni ta' l-istatistika komuni ta' l-attivitàjiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea kif stabbilita mir-Regolament Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> (minn hawn 'l quddiem NUTS).

<sup>(1)</sup> ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1. Ir-Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 105/2007 (ĠU L 39, 10.2.2007, p. 1).

## TAQSIMA 8

**Tražmissjoni tar-riżultati**

1. Ir-riżultati għandhom jiġu trażmessi fi żmien 18-il xahar mit-tmien tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza, hlief għan-NACE Rev. 2, klassi ta' attività 64.11 u l-attivitàjiet tan-NACE Rev. 2 koperti mill-Annessi V, VI u VII. Għall-klassi ta' attività 64.11 tan-NACE Rev. 2 id-dewmien tat-trażmissjoni hu ta' 10 xhur. Għall-attivitàjiet koperti b'Annessi V, VI u VII id-dewmien tat-trażmissjoni huwa stabbilit f'dawn l-Annessi. Madankollu d-dewmien tat-trażmissjoni tar-riżultati dwar il-klassijiet ta' l-attività koperti b'NACE Rev.2 gruppi 64.2, 64.3 u 64.9 u d-diviżjoni 66 se jiġu deċiżi skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija stabbiliti fl-Artikolu 12(3).
2. Hlief għad-diviżjonijiet 64 u 65 tan-NACE Rev. 2, ir-riżultati preliminari nazzjonali jew l-istimi jiġu trażmessi fi żmien 10 xhur mit-tmien tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza għall-istatistika ta' l-imprizi kkompilati għall-karatteristiċi elenkati hawn taht:

Kodiċi	Titolu
<i>Dettalji tal-kontijiet</i>	
12 11 0	Fatturat
<i>Data dwar l-impiegi</i>	
16 11 0	Numru ta' persuni impjegati

Dawn ir-riżultati preliminari jew stimi għandhom jinqasmu skond NACE Rev.2 livell ta' tliet figuri (grupp). Għad-diviżjoni 66 ta' NACE Rev.2, it-trażmissjoni tar-riżultati preliminari jew l-istimi se tiġi deċiża skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

## TAQSIMA 9

**Analizi dettaljata ta' l-attivitàjiet**

1. Biex tkun tista' tiġi kkompilata l-istatistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu, mis-sena ta' referenza 2008 l-quddiem, riżultati nazzjonali komponenti maqsuma fil-klassijiet tan-NACE Rev. 2 għat-Taqsimiet B sa N u d-diviżjoni 95.
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3(1), l-Istati Membri se jittrażmettu statistika strutturali tan-negozju li jirreferu għas-sena ta' referenza 2008 lill-Kummissjoni skond Rev.1.1 tan-NACE kif ukoll Rev.2 tan-NACE.

Il-lista ta' karatteristiċi li jridu jiġu trażmessi bl-użu tal-klassifikazzjoni tar-Rev.1.1 tan-NACE u d-dettalji rigward il-produzzjoni tar-riżultati għandhom jiġu deċiżi bi qbil mal-proċedura regolatorja stipulata fl-Artikolu 12(2).

## TAQSIMA 10

**Rapporti u studji pilota**

1. Serje ta' studji pilota dwar l-attivitàjiet taht it-Taqsimiet P sa R u d-diviżjonijiet 94 u 96 tat-Taqsima S tan-NACE Rev. 2 se tkun stabbilita mill-Kummissjoni biex tittestja l-fattibilità li jiġu koperti attivitajiet tas-suq f'dawn it-Taqsimiet.
2. Il-Kummissjoni se tistabilixxi serje ta' studji pilota għal karatteristiċi li għandhom x'jaqsmu mal-kontijiet finanzjarji u investimenti intanġibbli, forom għall-organizzazzjoni tas-sistema ta' produzzjoni, u komparabilità bejn l-istatistika dwar negozju strutturali u l-istatistika dwar is-suq tax-xogħol u l-produttività. Dawn l-istudji pilota se jiġu adottati għall-ispeċifitajiet tas-setturi.

## TAQSIMA 11

**Perjodu tranzitorju**

Għall-ġabra ta' l-istatistika dwar karatteristiċi 12 17 0, 13 13 1 u 16 14 0, il-perjodu tranzitorju ma għandux jestendi għal aktar minn sentejn wara l-ewwel sena ta' referenza (2008) indikata fit-Taqsima 5.

## ANNEX II

## A. MODULU DETTALJAT GHALL-ISTATISTIKA STRUTTURALI FL-INDUSTRIJA

## TAQSIMA 1

**Għan**

L-għan ta' dan l-Anness huwa li jstabilixxi qafas komuni għall-għbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-evalwazzjoni ta' l-istatistika tal-Komunità dwar l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u l-operat tas-settur ta' l-industrija.

## TAQSIMA 2

**Kamp ta' Applikazzjoni**

L-istatistika li se tkun ikkumulata għandha tirrelata ma' l-oqsma msemmijin fl-Artikolu 1 (a) sa (e), b'mod partikolari għal:

- lista ċentrali ta' statistika għall-analizi dettaljata ta' l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u t-tweqqiq ta' attivitajiet industrijali,
- lista oħra ta' statistika għall-istudju ta' suġġetti speċjali.

## TAQSIMA 3

**Kopertura**

L-istatistika għandha tiġi kkumulata għall-attivitajiet kollha kklassifikati fi hdan il-kopertura tat-Taqsimiet B, C, D u E tan-NACE Rev. 2. Dawn it-taqsimiet ikopru l-attivitajiet ta' xogħol tal-minjieri u l-attivitajiet tax-xogħol tal-barrieri (B), il-manifattura (C), il-provvista ta' l-elettriku, il-gass, il-fwar u l-arja kkondizzjonata (D) u l-provvista ta' l-ilma, id-drenagg, l-immaniġġjar ta' l-iskart u l-attivitajiet ta' rimedjazzjoni (E). L-istatistika ta' l-imprizi se tkun relatata mal-popolazzjoni ta' l-imprizi kollha kklassifikati skond l-attività ewlenija tagħhom fit-Taqsimiet B, C, D u E.

## TAQSIMA 4

**Karatteristiċi**

1. Il-listi tal-karatteristiċi stabbiliti hawn taht jindikaw, meta relevanti, it-tip ta' l-unità statistika li għaliha għandha tkun ikkumulata l-istatistika u jekk dawn għandhomx ikunu kkumulati bi frekwenza annwali jew pluriennali. L-istatistika u l-karatteristiċi fil-korsiv huma inklużi wkoll fil-listi tal-modulu komuni definiti fl-Anness I.
2. Statistika demografika annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data strutturali</i>	
11 11 0	<i>Numru ta' imprizi</i>
11 21 0	<i>Numru ta' unitajiet lokali</i>
11 31 0	<i>Numru tat-tip ta' l-unitajiet ta' attività</i>

## 3. Il-karatteristiċi ta' l-imprizi li dwarhom għandha tkun ikkumpilata l-istatistika annwali:

Kodiċi	Titolu	
<i>Data dwar il-kontijiet</i>		
12 11 0	<i>Fatturat</i>	
12 12 0	<i>Valur tal-produzzjoni</i>	
12 13 0	<i>Margġini gross fuq l-oġġetti għal bejgħ mill-ġdid</i>	
12 15 0	<i>Valur miżjud fl-ispiza tal-fattur</i>	
12 17 0	<i>Is-surplus gross operattiv</i>	
13 11 0	<i>Xiri totali ta' beni u servizzi</i>	
13 12 0	<i>Xiri ta' merkanzija u servizzi mixtrija sabiex jerġġu jinbiegħu fl-istess kundizzjoni li ntlagħu.</i>	
13 13 1	<i>Pagamenti għall-haddiema ta' l-aġenzji</i>	
13 21 3	<i>Tibdil fil-hażniet ta' prodotti kompluti u xogħol li jkun għadu għaddej manifatturati mill-unità</i>	
13 31 0	<i>Spejjeż tal-persunal</i>	
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>	
13 33 0	<i>Spejjeż tas-sigurtà soċjali</i>	
13 41 1	<i>Pagamenti għal kirjiet fit-tul u l-kiri operattivi ta' oġġetti</i>	
<i>Data marbuta mal-kont kapitali</i>		
15 11 0	<i>Investiment gross f'beni tanġibbli</i>	
15 12 0	<i>Investiment gross fl-artijiet</i>	
15 13 0	<i>Investiment gross f'bini u strutturi eżistenti</i>	
15 14 0	<i>Investiment gross fil-konstruzzjoni u l-alterazzjonijiet ta' bini</i>	
15 15 0	<i>Investiment gross f'makkinarju u tagħmir</i>	
15 21 0	<i>Bejgħ ta' oġġetti tanġibbli bhala investiment</i>	
<i>Data dwar l-impiegi</i>		
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>	
16 13 0	<i>Numru ta' impjegati</i>	
16 14 0	<i>Numru ta' impjegati f'unitajiet ekwivalenti full-time</i>	
16 15 0	<i>Numru ta' siegħat maħduma mill-impjegati</i>	
<i>Analizi tad-dhul skond it-tip ta' l-attività</i>		
18 11 0	<i>Fatturat mill-attività prinċipali tan-NACE Rev. 2 fil-livell bi tliet figuri</i>	
<i>Xiri ta' prodotti ta' l-enerġija</i>		
20 11 0	<i>Xiri ta' prodotti ta' l-enerġija (fil-valur)</i>	<i>It-taqsimiet D u E esklużi</i>
<i>Data dwar l-ambjent</i>		
21 11 0	<i>Investiment f'taġħmir u impjant għall-kontroll tat-tniġġis, u aċċessorji speċjali ta' kontra t-tniġġis (prinċipalment taġħmir tat-truf tal-pajpijiet) (*)</i>	
21 12 0	<i>Investiment f'taġħmir u apparat konnessi ma' teknoloġija aktar nadifa (teknoloġija integrata) (*)</i>	

(\*) Jekk l-ammont totali tal-fatturat jew in-numru ta' persuni impjegati f'xi diviżjoni ta' NACE Rev.2 Taqsimiet B sa E jirrapprezentaw, f'xi Stat Membru, inqas minn 1 % tat-total Komunitarju, l-informazzjoni mehtieġa għall-kumpilazzjoni ta' l-istatistika dwar il-karatteristiċi 21 11 0 u 21 12 0 m'għandhiex għalfejn tingabar għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament. Jekk mehtieġ għall-htigijiet ta' politika Komunitarja, il-Kummissjoni tista' skond il-proċedura regolatorja msemmija stabbilita fl-Artikolu 12 (2) titlob il-gbir *ad hoc* ta' din id-data.

## 4. Il-karatteristiċi ta' l-imprizi li dwarhom għandha tkun ikkumulata l-istatistika multi-annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data marbuta mal-kont kapitali</i>	
15 42 0	Investiment gross f'konċessjonijiet, patenti, liċenzji, marki tan-negozju u drittijiet simili
15 44 1	Investiment f'software mixtri
<i>Analizi dettaljata tal-fatturat skond it-tip ta' l-attività</i>	
18 12 0	Fatturat mill-attivitajiet industrijali
18 15 0	Fatturat mill-attivitajiet tas-servizzi
18 16 0	Fatturat mill-attivitajiet ta' kummerċ tax-xiri u l-bejgħ mill-ġdid u minn attivitajiet intermedjarji
<i>Data dwar l-ambjent</i>	
21 14 0	Spiza totali attwali fuq harsien ambjentali (*)
<i>Subappalt</i>	
23 11 0	Hlas lil subappaltaturi

(\*) Jekk l-ammont totali tal-fatturat jew in-numru ta' persuni impjegati f'divizjoni ta' NACE Rev.2 Taqsimiet B sa E jirrapprezentaw, f'xi Stat Membru, inqas minn 1 % mit-total Komunitarju, l-informazzjoni meħtieġa għall-kompilazzjoni ta' l-istatistika dwar il-karatteristika 21 14 0 m'għandhiex għalfejn tingabar għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament. Jekk meħtieġ għall-htigijiet ta' politika Komunitarja, il-Kummissjoni tista' skond il-proċedura regolatorja msemmija stabbilita fl-Artikolu 12(2) titlob il-ġbir *ad hoc* ta' din l-informazzjoni.

## 5. Karatteristiċi li dwarhom għandha tiġi kkumulata l-istatistika reġjonali annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data dwar il-kontijiet</i>	
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>
<i>Data dwar l-impiegi</i>	
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>

## 6. Karatteristiċi ta' l-unità tip ta' attività li għalihom għandha tkun ikkumulata l-istatistika annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data dwar il-kontijiet</i>	
12 11 0	<i>Fatturat</i>
12 12 0	<i>Valur tal-produzzjoni</i>
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>
<i>Data marbuta mal-kont kapitali</i>	
15 11 0	<i>Investiment gross f' beni tangibbli</i>
<i>Data dwar l-impiegi</i>	
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>

## 7. Studji pilota li għandhom isiru għall-karatteristiċi elenkati fit-Taqsima 9.

## TAQSIMA 5

**L-ewwel sena ta' riferenza**

1. L-ewwel sena ta' referenza li għaliha tkun ikkumulata l-istatistika annwali se tkun is-sena kalendarja 2008. L-ewwel snin ta' referenza li għalihom għandha tkun ikkumulata l-istatistika bi frekwenza pluriennali huma speċifikati hawn taht għall-kodiċi li taħthom huma elenkati l-karatteristiċi:

Sena kalendarja	Kodiċi
2009	15 42 0 u 15 44 1
2008	18 12 0, 18 15 0, 18 16 0 u 23 11 0

2. Statistika pluriennali ghandha tiġi kkompilata għall-anqas kull hames snin.
3. L-ewwel sena ta' referenza li għaliha l-istatistika dwar il-karatteristika 21 14 0 għandhom jiġu kkompilati hija s-sena kalendarja 2010.
4. L-istatistika dwar il-karatteristika 21 12 0 għandha tiġi kkompilata kull sena. L-istatistika dwar il-karatteristika 21 14 0 għandha tiġi kkompilata kull tliet snin.

## TAQSIMA 6

**Rapport dwar il-kwalità ta' l-istatistika**

Għal kull karatteristika importanti l-Istati Membri se jindikaw il-grad ta' preċiżjoni b'referenza għall-livell ta' fiduċja ta' 95 % li l-Kummissjoni se ddahhal fir-rapport li hemm provvediment dwaru fl-Artikolu 13, b' kont meħud ta' l-applikazzjoni f'kull Stat Membru ta' dak l-Artikolu. Il-karatteristiċi ċentrali għandhom ikunu stabbiliti skond il-proċedura regulatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

## TAQSIMA 7

**Produzzjoni tar-riżultati**

1. Ir-riżultati għall-istatistika, bl-eċċezzjoni tal-karatteristiċi 18 11 0, 18 12 0, 18 15 0 u 18 16 0 għandhom jinqasmu għal-livell b' 4 figuri (klassi) tan-NACE Rev. 2.  
Il-karatteristiċi 18 11 0, 18 12 0, 18 15 0 u 18 16 0 għandhom jinqasmu għal-livell bi 3 figuri (grupp) tan-NACE Rev. 2.
2. Xi riżultati għandhom jinqasmu wkoll fi klassijiet skond id-daqs u għal-livell ta' 3 figuri (grupp) tan-NACE Rev. 2.
3. Ir-riżultati għall-istatistika kkompilata minn unitajiet ta' tip ta' attività għandhom jinqasmu għal-livell ta' 4 figuri (klassi) tan-NACE Rev. 2.
4. Ir-riżultati għall-istatistika reġjonali għandhom jinqasmu għal-livell ta' 2 figuri (diviżjoni) tan-NACE Rev. 2 u l-livell 2 tan-NUTS.
5. Ir-riżultati għall-karatteristiċi 21 11 0, 21 12 0 u 21 14 0 għandhom jinqasmu għal-livell ta' żewġ figuri (diviżjoni) tan-NACE Rev. 2.
6. Ir-riżultati għall-karatteristiċi 21 11 0, 21 12 0 u 21 14 0 għandhom jinqasmu għall-oqsma ambjentali li ġejjin: il-harsien ta' l-arja ambjentali u l-klima, il-ġestjoni ta' l-ilma ta' l-iskart, il-ġestjoni ta' l-iskart u l-protezzjoni ta' l-attivitajiet l-oħrajn tal-harsien ta' l-ambjent. Ir-riżultati għall-oqsma ambjentali se jinqasmu għal-livell ta' żewġ figuri (diviżjoni) tan-NACE Rev. 2.

## TAQSIMA 8

**Tražmissjoni tar-riżultati**

Ir-riżultati għandhom ikunu trażmessi fi żmien 18-il xahar mit-tmiem tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza.

Ir-riżultati nazżjonali preliminari jew l-estimi għandhom ikunu trażmessi fi żmien 10 xhur mit-tmiem tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza għall-istatistika ta' l-impriza msemmija fit-Taqsima 4 (3) ikkompilati għall-karatteristiċi elenkati hawn taht:

Kodiċi	Titolu
<i>Data strutturali</i>	
11 11 0	<i>Numru ta' imprizi</i>
<i>Data dwar il-kontijiet</i>	
12 11 0	<i>Fatturat</i>
12 12 0	<i>Valur tal-produzzjoni</i>
13 11 0	<i>Xiri totali ta' oġġetti u servizzi</i>
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>
15 11 0	<i>Investiment gross f'oġġetti tanġibbli</i>
<i>Data dwar l-impjegi</i>	
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>

Dawn ir-riżultati preliminari għandhom jinqasmu għal-livell ta' 3 figuri (grupp) tan-NACE Rev. 2.

#### TAQSIMA 9

##### Rapporti u studji pilota

L-Istati Membri se jipprovdu lill-Kummissjoni b'rapport konness mad-disponibilità tad-*data* li hemm bżonn għall-kompilazzjoni tar-riżultati għall-karatteristiċi li ġejjin:

Kodiċi	Titolu	Kumment
<i>Data</i> dwar l-ambjent		
21 11 0	Investiment f' tagħmir u apparat għall-kontroll tat-tniġġis u aċċessorji speċjali kontra t-tniġġis (primarjament it-tagħmir ta' tmiem-il kannu)	Analizi dettaljata speċifika dwar il-konformità mal-Protokoll ta' Kyoto tal-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Bidla fil-Klima
21 12 0	Investiment f'tagħmir u impjant marbut ma teknoloġija aktar nadifa ("teknoloġija integrata")	Analizi dettaljata speċifika dwar il-konformità mal-Protokoll ta' Kyoto tal-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Bidla fil-Klima
21 14 0	Nefqa kurrenti totali fuq il-protezzjoni ta' l-ambjent	Analizi dettaljata speċifika dwar in-nefqa li tohrog mill-implimentazzjoni tal-politika ambjentali ta' l-UE
Subappalt		
23 12 0	Dhul mis-subappalt	

Serje ta' studji pilota għal dawn il-karatteristiċi għandha tiġi stabbilita mill-Kummissjoni.

#### TAQSIMA 10

##### Perjodu tranżitorju

Għall-kompilazzjoni ta' l-istatistika dwar il-karatteristiċi 21 12 0 u 21 14 0 l-perjodu tranżitorju jispicċa bis-sena ta' referenza 2008.

## ANNEX III

## MODULU DETTALJAT GHALL-ISTATISTIKA STRUTTURALI DWAR IL-KUMMERĊ

## TAQSIMA 1

**Għan**

L-għan ta' dan l-Anness huwa li jstabbilixxi qafas komuni għall-għbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-evalwazzjoni ta' statistika tal-Komunità dwar l-istruttura, l-attività, il-kompettitività u l-operat tas-settur tal-kummerċ tad-distribuzzjoni.

## TAQSIMA 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

L-istatistika li se tkun ikkumpilata għandha tirrelata ma' l-oqsma msemmijin fl-Artikolu 1 (a) sa (e), b'mod partikolari ma':

- l-istruttura ta' qafas ta' kummerċ tad-distribuzzjoni u l-proċess ta' żvilupp tiegħu,
- attività tad-distribuzzjoni u l-għamlet ta' bejgħ, kif ukoll mudelli tal-fornitura u l-bejgħ.

## TAQSIMA 3

**Kopertura**

1. L-istatistika għandha tkun ikkumpilata għall-attivitàjiet kollha koperti mit-Taqsima G tan-NACE Rev. 2. Dan is-settur ikopri l-attivitàjiet tal-kummerċ bl-ingrossa u bl-imnut; tiswija ta' vetturi bil-mutur u muturi. L-istatistika ta' l-imprizi tirriferi għall-popolazzjoni ta' l-imprizi kollha li l-attività ewlenija tagħhom hija kklassifikata fit-Taqsima G.
2. Jekk l-ammont totali tad-dhul u n-numru ta' persuni impjegati f'divizjoni tat-Taqsima G tan-NACE Rev. 2. normalment jirrapprezentaw, fi Stat Membru, anqas minn 1 % tat-total tal-Komunità, l-informazzjoni stabbilita f'dan l-Anness li mhix fl-Anness I m'għandhiex għalfejn tingabar għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament.
3. Jekk mehtieg għall-htigijiet ta' politika Komunitarja, il-Kummissjoni tista titlob il-għbir *ad hoc* tad-*data* msemmija fil-paragrafu 2 jista' jintalab skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12 (2).

## TAQSIMA 4

**Karatteristiċi**

1. Il-listi tal-karatteristiċi stabbiliti hawn taht jindikaw, meta relevanti, it-tip ta' l-unità statistika li għaliha għandha tkun ikkumpilata l-istatistika u jekk dawn għandhomx ikunu kkumpilati bi frekwenza annwali jew pluriennali. L-istatistika u l-karatteristiċi fil-korsiv huma inklużi wkoll fil-listi fil-modulu komuni definit fl-Anness I.
2. Statistika demografika annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data strutturali</i>	
11 11 0	<i>Numru ta' imprizi</i>
11 21 0	<i>Numru ta' unitajiet lokali</i>

## 3. Il-karatteristiċi ta' l-imprizi li dwarhom għandha tkun ikkumpilata l-istatistika annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data dwar il-kontijiet</i>	
12 11 0	Fatturat
12 12 0	Valur tal-produzzjoni
12 13 0	Margini gross fuq l-oġġetti għal bejgħ mill-ġdid
12 15 0	Valur miżjud mal-kost tal-fatturi
12 17 0	Is-surplus gross operattiv
13 11 0	Xiri totali ta' beni u servizzi
13 12 0	Xiri ta' merkanzija u servizzi mixtrija sabiex jergġu jinbiegħu fl-istess kundizzjoni li ntlagħu
13 13 1	Flasijiet għall-haddiema ta' l-aġenziji
13 21 0	Tibdil fi stocks ta' merkanzija u servizzi
13 21 1	Tibdil fi stocks ta' merkanzija u servizzi mixtrija sabiex jergġu jinbiegħu fl-istess kundizzjoni bħalma ġew irċevuti
13 31 0	Spejjeż tal-haddiema
13 32 0	Pagi u salarji
13 33 0	Spejjeż tas-sigurtà soċjali
<i>Data marbuta mal-kont kapitali</i>	
15 11 0	Investiment totali f' beni tangibbli
15 12 0	Investiment gross fl-artijiet
15 13 0	Investiment gross f' bini u strutturi eżistenti
15 14 0	Investiment gross fil-konstruzzjoni u l-alterazzjonijiet ta' bini
15 15 0	Investiment gross f' makkinarju u tagħmir
15 21 0	Bejgħ ta' oġġetti tangibbli bħala investiment
<i>Data dwar l-impiegi</i>	
16 11 0	Numru ta' persuni impjegati
16 13 0	Numru ta' impjegati
16 14 0	Numru ta' impjegati f' unitajiet ekwivalenti tal-full-time

## 4. Il-karatteristiċi ta' l-imprizi li dwarhom għandha tkun ikkumpilata l-istatistika pluriennali:

Kodiċi	Titolu	Kumment
	<i>Data rigward il-forom ta' kummerċ mill-imprizi</i>	Divizjoni 47 biss
17 32 0	Numru ta' hwienet bl-imnut	
<i>Analizi dettaljata tal-fatturat skond it-tip ta' l-attività</i>		
18 10 0	Fatturat mill-agrikultura, forestrija, sajd u attivitajiet industrijali	
18 15 0	Fatturat mill-attivitajiet tas-servizzi	
18 16 0	Fatturat minn attivitajiet tal-kummerċ ta' xiri u bejgħ u attivitajiet inter-medjarji	
<i>Analizi dettaljata tal-fatturat skond it-tip tal-prodott</i>		
18 21 0	Analizi dettaljata tal-fatturat skond il-prodott (skond is-Sezzjoni G ta' CPA (*)	

(\*) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3696/93 tad-29 ta' Ottubru 1993 dwar il-klassifika statistika tal-prodotti skond l-attività (CPA) fil-Komunità Ekonomika Ewropea (ĠU L 342, 31.12.1993, p. 1). Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

5. Karatteristiċi li dwarhom għandhom ikunu kkompilati l-istatistika reġjonali annwali:

Kodiċi	Titolu
Dettalji tal-kontijiet	
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>
Data dwar l-impiegi	
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>

6. Karatteristiċi li dwarhom għandha tkun ikkompilata l-istatistika reġjonali multi-annwali:

Kodiċi	Titolu	Kumment
Data dwar il-kontijiet		
12 11 0	<i>Fatturat</i>	Diviżjonijiet 45 u 47 biss
Informazzjoni rigward il-forom ta' kummerċ mill-impriżi		
17 33 1	<i>Spazju tal-bejgħ</i>	Diviżjoni 47 biss

#### TAQSIMA 5

##### L-ewwel sena ta' riferenza

1. L-ewwel sena ta' referenza li għaliha hi kkompilata l-istatistika hija s-sena kalendarja 2008. L-ewwel snin ta' referenza li għalihom għandha tkun ikkompilata l-istatistika bi frekwenza pluriennali huma speċifikati hawn taht għal kull waħda mid-diviżjonijiet tan-NACE Rev. 2 li għalihom id-*data* hija miġbura u għall-istatistika reġjonali pluriennali:

Sena kalendarja	Analizi
2012	Diviżjoni 47
2008	Diviżjoni 46
2009	Statistika reġjonali
2010	Diviżjoni 45

2. Il frekwenza pluriennali hija ta' hames snin.

#### TAQSIMA 6

##### Rapport dwar il-kwalità ta' l-istatistika

Għal kull karatteristika importanti l-Istati Membri għandhom jindikaw il-grad ta' preċiżjoni b'referenza għall-livell ta' fiduċja ta' 95 % li l-Kummissjoni għandha ddahhal fir-rapport li hemm provvediment dwaru fl-Artikolu 13, b'kont mehud ta' l-applikazzjoni f'kull Stat Membru ta' dak l-Artikolu. Il-karatteristiċi importanti għandhom ikunu determinati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 12 (3).

#### TAQSIMA 7

##### Produzzjoni tar-riżultati

- Biex ikunu jistgħu jiġu kkompilati l-aggregati tal-Komunità, l-Istati Membri għandhom jipproduċu riżultati nazzjonali komponenti maqsuma skond il-klassijiet tan-NACE Rev. 2.
- Xi riżultati għandhom jinqasmu wkoll fi klassijiet ta' daqs għal kull grupp tan-NACE Rev. 2.
- L-istatistika reġjonali għandha tinqasam għal-livell ta' 3 figuri (grupp) tan-NACE Rev. 2 u għal-livell 2 tan-NUTS.

4. Il-kopertura ta' l-istatistika reġjonali li għandha tkun ikkumpilata fuq bażi pluriennali tikkorrispondi mal-popolazzjoni ta' l-unitajiet lokali kollha li l-attività ewlenija tagħhom hija kklassifikata fit-taqsimha G. Madanakollu, tista' tkun limitata għall-unitajiet lokali dipendenti fuq l-impreżi kklassifikati fit-taqsimha G tan-NACE Rev. 2 jekk tali popolazzjoni tkopri aktar minn 95 % tal-kopertura totali. Dan il-proporzjon għandu jkun ikkalkulat bl-użu tal-karatteristika ta' l-impjeg disponibbli fir-reġistru tan-negozju.

## TAQSIMA 8

**Tražmissjoni tar-riżultati**

1. Ir-riżultati għandhom ikunu trażmessi fi żmien 18-il xahar mit-tmiem tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza.
2. Riżultati jew l-estimi preliminari nazzjonali għandhom ikunu trasmessi fi żmien 10 xhur mit-tmiem tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza kumpilati għall-istatistika ta' l-impreżi għall-karatteristiċi elenkati hawn taht:

Kodiċi	Titolu
<i>Data dwar il-kontijiet</i>	
12 11 0	<i>Fatturat</i>
<i>Data dwar l-impjeg</i>	
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>

Dawn ir-riżultati preliminari għandhom jinqasmu għal-livell ta' 3 figuri (grupp) tan-NACE Rev. 2.

## TAQSIMA 9

**Perjodu tranżitorju**

Għall-ġabra ta' statistika dwar il-karatteristiċi 13 13 1 u 16 14 0, il-perjodu tranżitorju mhux se jstendi għal aktar minn sentejn wara l-ewwel sena ta' referenza (2008) indikata fit-Taqsimha 5.

## ANNEX IV

## MODULU DETTALJAT GHALL-ISTATISTIKA DWAR IL-KOSTRUZZJONI

## TAQSIMA 1

**Għan**

L-għan ta' dan l-Anness huwa li jstabilixxi qafas komuni għall-għbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-evalwazzjoni ta' statistika tal-Komunità dwar l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u l-imġieba fis-settur tal-konstruzzjoni.

## TAQSIMA 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

L-istatistika li għandha tkun ikkumulata għandha tirrelata ma' l-oqsma msemmijin fl-Artikolu 1 (a) sa (e), b'mod partikolari ma':

- lista ċentrali ta' statistika għall-analiżi dettaljata ta' l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u t-tweqqif ta' l-attivitajiet tal-konstruzzjoni,
- lista ohra għall-istudju ta' suġġetti speċjali.

## TAQSIMA 3

**Kopertura**

1. L-istatistika għandha tkun ikkumulata għall-attivitajiet kollha koperti mit-Taqsima F tan-NACE Rev. 2. L-istatistika ta' l-impriżi se tkun relatata mal-popolazzjoni ta' l-impriżi kollha li l-attività ewlenija tagħhom hija kklassifikata fit-Taqsima F.
2. Jekk l-ammont totali tad-dhul u n-numru ta' persuni impjegati f'divizjoni tat-Taqsima F tan-NACE Rev. 2 normalment jirrapreżentaw, fi Stat Membru, anqas minn 1 % tat-total tal-Komunità, l-informazzjoni stabbilita f'dan l-Anness li mhix fl-Anness I m'għandhiex għalfejn tingabar għall-iskopijiet tar-Regolament.
3. Jekk meħtieġ għall-htigijiet ta' politika Komunitarja, il-għbir *ad hoc* tad-*data* msemmija fil-paragrafu 2 jista' jintalab skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 12 (2).

## TAQSIMA 4

**Karatteristiċi**

1. Il-listi tal-karatteristiċi u l-istatistika stabbiliti hawn taht jindikaw, meta relevanti, it-tip ta' l-unità statistika li għaliha għandha tkun ikkumulata l-istatistika u jekk dawn għandhomx ikunu kkumulati bi frekwenza annwali jew pluriennali. L-istatistika u l-karatteristiċi fil-korsiv huma inklużi wkoll fil-listi fil-modulu komuni definit fl-Anness I.
2. Statistika demografika annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data strutturali</i>	
11 11 0	<i>Numru ta' impriżi</i>
11 21 0	<i>Numru ta' unitajiet lokali</i>

## 3. Il-karatteristiċi ta' l-imprizi li dwarhom għandha tkun ikkumpilata l-istatistika annwali:

Kodiċi	Titolu	Kumment
<i>Data dwar il-Kontijiet</i>		
12 11 0	<i>Fatturat</i>	
12 12 0	<i>Valur tal-produzzjoni</i>	
12 13 0	<i>Margini gross fuq l-oġġetti għal bejgħ mill-ġdid</i>	Divizjonijiet 41 u 42 u gruppi 43.1 u 43.9 — mhux obligatorju
12 15 0	<i>Valur miżjud fil-fattur ta' l-ispiża</i>	
12 17 0	<i>Is-surplus gross operattiv</i>	
13 11 0	<i>Xiri totali ta' beni u servizzi</i>	
13 12 0	<i>Xiri ta' oġġetti u servizzi għall-bejgħ mill-ġdid fl-istess kundizzjoni bħal ma akkwistati</i>	Divizjonijiet 41 u 42 u gruppi 43.1 u 43.9 — mhux obligatorju
13 13 1	<i>Pagamenti għall-ħaddiema ta' l-aġenzija</i>	
13 21 3	<i>Tibdil fil-ħażniet ta' prodotti kompluti u xogħol li jkun għadu għaddej li huma manifatturati mill-unità</i>	
13 31 0	<i>Spejjeż tal-persunal</i>	
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>	
13 33 0	<i>Spejjeż tas-sigurtà soċjali</i>	
13 41 1	<i>Pagamenti għal kirjiet fit-tul u l-kiri operazzjonali ta' oġġetti</i>	
<i>Data marbuta mal-kont kapitali</i>		
15 11 0	<i>Investiment totali f'beni tanġibbli</i>	
15 12 0	<i>Investiment gross fl-artijiet</i>	
15 13 0	<i>Investiment gross f'bini u strutturi eżistenti</i>	
15 14 0	<i>Investiment gross fil-kostruzzjoni u l-alterazzjonijiet ta' bini</i>	
15 15 0	<i>Investiment gross f'makkinarju u tagħmir</i>	
15 21 0	<i>Bejgħ ta' oġġetti tanġibbli bħala investiment</i>	
<i>Data dwar l-impiegi</i>		
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>	
16 13 0	<i>Numru ta' impjegati</i>	
16 14 0	<i>Numru ta' impjegati f'unitajiet ekwivalenti full-time</i>	
16 15 0	<i>Numru ta' siegħat maħduma mill-impjegati</i>	
<i>Analizi tal-fatturat skond it-tip ta' l-attività</i>		
18 11 0	<i>Fatturat mill-attività prinċipali fil-livell bi tliet figuri tan-NACE Rev. 2.</i>	
<i>Xiri ta' prodotti ta' l-enerġija</i>		
20 11 0	<i>Xiri ta' prodotti ta' l-enerġija (fil-valur)</i>	

4. Il-karatteristiċi ta' l-imprizi li dwarhom għandha tkun ikkumpilata l-istatistika multi-annwali:

Kodiċi	Titolu	Kumment
<i>Data marbuta mal-kont kapitali</i>		
15 44 1	Investiment f'software mixtri	
<i>Analizi dettaljata tal-fatturat skond it-tip ta' attività</i>		
18 12 1	Fatturat mill-attivitàjiet industrijali eskluża l-kostruzzjoni	
18 12 2	Fatturat mill-attivitàjiet tal-kostruzzjoni	
18 15 0	Fatturat mill-attivitàjiet tas-servizzi	
18 16 0	Fatturat mill-attivitàjiet ta' kummerċ u intermedjarji	
18 31 0	Fatturat mill-bini	Diviżjonijiet 41 u 42 u gruppi 43.1 u 43.9 biss
18 32 0	Fatturat mill-inġinerija ċivili	Diviżjonijiet 41 u 42 u gruppi 43.1 u 43.9 biss
<i>Subappaltar</i>		
23 11 0	Hlas lis-subappaltaturi	
23 12 0	Dhul mis-subappaltar	

5. Karatteristiċi li dwarhom għandhom ikunu kkumpilati l-istatistika reġjonali annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data dwar il-kontijiet</i>	
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>
<i>Data dwar l-impiegi</i>	
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>

6. Karatteristiċi ta' l-unità tip ta' attività li għalihom għandha tkun ikkumpilata l-istatistika annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data dwar il-kontijiet</i>	
12 11 0	<i>Fatturat</i>
12 12 0	<i>Valur tal-produzzjoni</i>
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>
15 11 0	<i>Investiment gross f' beni tanġibbli</i>
<i>Data dwar l-impiegi</i>	
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>

#### TAQSIMA 5

##### L-ewwel sena ta' riferenza

1. L-ewwel sena ta' referenza li għaliha tiġi kkumpilata l-istatistika se tkun is-sena kalendarja 2008. L-ewwel snin ta' referenza biex tkun ikkumpilata l-istatistika bi frekwenza pluriennali huma speċifikati hawn taht għall-kodiċi li taht-hom huma elenkati l-karatteristiċi.

Sena kalendarja	Kodiċi
2009	15 44 1
2008	18 12 1, 18 12 2, 18 15 0, 18 16 0, 18 31 0, 18 32 0, 23 11 0 u 23 12 0

2. Statistika pluriennali għandha tkun kkumpilata għall-anqas kull hames snin.

## TAQSIMA 6

**Rapport dwar il-kwalità ta' l-istatistika**

Għal kull karatteristika importanti l-Istati Membri għandhom jindikaw il-grad ta' preċiżjoni b'referenza għall-livell ta' fiduċja ta' 95 % li l-Kummissjoni se ddahħal fir-rapport li hemm provvediment dwaru fl-Artikolu 13, b'kont meħud ta' l-applikazzjoni f'kull Stat Membru ta' dak l-Artikolu. Il-karatteristiċi importanti għandhom ikunu stabbiliti skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12 (3).

## TAQSIMA 7

**Produzzjoni tar-riżultati**

1. Ir-riżultati għall-istatistika bl-eċċezzjoni tal-karatteristiċi 15 44 1, 18 11 0, 18 12 1, 18 12 2, 18 15 0, 18 16 0, 18 31 0 u 18 32 0, għandhom jiġu mqassma flivell b' 4 figuri (klassi) ta' NACE Rev. 2.  
Ir-riżultati għall-karatteristiċi 15 44 1, 18 11 0, 18 12 1, 18 12 2, 18 15 0, 18 16 0, 18 31 0 u 18 32 0 għandhom jiġu mqassma flivell b' 3 figuri (gruppi) ta' NACE Rev. 2.
2. Xi riżultati għandhom jinqasmu wkoll fi klassijiet ta' daqs u sal-livell ta' 3 figuri (gruppi) tan-NACE Rev. 2.
3. Ir-riżultati għall-istatistika kkompilata minn unitajiet ta' tip ta' attività għandhom ikunu maqsuma sal-livell ta' 4 figuri (klassi) tan-NACE Rev. 2.
4. Ir-riżultati għall-istatistika reġjonali għandhom jinqasmu għal-livell ta' 2 figuri (diviżjonijiet) tan-NACE Rev. 2 u l-livell 2 tan-NUTS.

## TAQSIMA 8

**Tražmissjoni tar-riżultati**

Ir-riżultati għandhom ikunu trażmessi fi żmien 18-il xahar mit-tmiem tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza.

Riżultati jew l-estimi preliminari nazzjonali għandhom ikunu trażmessi fi żmien 10 xhur mit-tmiem tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza għall-istatistika ta' l-impreżi għall-karatteristiċi elenkati hawn taht:

Kodiċi	Titolu
<i>Data strutturali</i>	
11 11 0	<i>Numru ta' impreżi</i>
<i>Data dwar il-kontijiet</i>	
12 11 0	<i>Fatturat</i>
12 12 0	<i>Valur tal-produzzjoni</i>
13 11 0	<i>Xiri totali ta' oġġetti u servizzi</i>
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>
<i>Data marbuta mal-kontijiet kapitali</i>	
15 11 0	<i>Investiment gross foġġetti tanġibbli</i>
<i>Data dwar l-impjegji</i>	
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>

Dawn ir-riżultati preliminari għandhom jinqasmu għal-livell ta' 3 figuri (gruppi) tan-NACE Rev. 2.

## TAQSIMA 9

**Perjodu tranżitorju**

Ma jistax jingħata perjodu tranżitorju.

## ANNEX V

## MODULU DETTALJAT GHALL-ISTATISTIKA STRUTTURALI FL-ASSIGURAZZJONI

## TAQSIMA 1

**Għan**

L-għan ta' dan l-Anness hu li jstabilixxi qafas komuni għall-għbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-valutazzjoni ta' statistika tal-Komunità dwar l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u r-rendiment ta' servizzi ta' l-assigurazzjoni. Dan il-modulu jinkludi lista ddettaljata ta' karatteristiċi li fuqhom għandha tkun ikkumulata l-istatistika sabiex jittejjeb it-tagħrif ta' l-iżvilupp nazzjonali, tal-Komunità u internazzjonali tas-settur ta' l-assigurazzjoni.

## TAQSIMA 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

L-istatistika li għandha tingabar għandha tirrelata għall-oqsma msemmija fil-Artikolu 1 (a), (b) u (c), b'mod partikolari għal:

- l-analiżi ddettaljata ta' l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u r-rendiment ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni;
- l-iżvilupp u d-distribuzzjoni tan-negozju totali u negozju għal kull prodott, il-modi tal-konsumatur, l-attivitàjiet internazzjonali, l-impjeg, l-investment, il-kapital u r-riservi u d-dispożizzjonijiet tekniċi.

## TAQSIMA 3

**Kopertura**

1. Tali statistika se tkun ikkumulata għall-attivitàjiet kollha fl-ambitu ta' diviżjoni 65 tan-NACE Rev. 2 hlief għall-grupp 65.3.
2. Il-kumpilazzjoni ta' l-statistika se tkopri l-imprizi li ġejjin:
  - imprizi ta' l-assigurazzjoni mhux tal-ħajja: daww kollha msemmijin fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 91/674/KEE <sup>(1)</sup>,
  - imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-ħajja: daww kollha msemmijin fl-Artikolu 2(1)(b) tad-Direttiva 91/674/KEE,
  - imprizi speċjalizzati ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid: daww kollha msemmijin fl-Artikolu 2(1)(c) tad-Direttiva 91/674/KEE,
  - assiguratari Lloyd's: daww kollha msemmijin fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/674/KEE,
  - imprizi ta' l-assigurazzjoni komposta: daww kollha li jwettqu n-negozju ta' l-assigurazzjoni tal-ħajja u mhux tal-ħajja.
3. B'zieda ma' dan, friegħi ta' imprizi ta' l-assigurazzjoni msemmijin taħt it-Titolu III tad-Direttivi 73/239/KEE <sup>(2)</sup> u 2002/83/KE <sup>(3)</sup>, u li l-attività tagħhom taqa' taħt waħda mill-gruppi tan-NACE Rev. 2 imsemmijin fil-paragrafu 1 se jiġu assimilati ma' l-imprizi korrispondenti kif definit fil-paragrafu 2.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 91/674/KEE tad-19 ta' Diċembru 1991 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' intrapriżi ta' l-assigurazzjoni (ĠU L 374, 31.12.1991, p. 7). Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2006/46/KE (ĠU L 224, 16.8.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> L-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 73/239/KEE ta' l-24 ta' Lulju 1973 dwar il-koordinament ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrigwardaw il-bidu u t-twettiq tan-negozju ta' l-assigurazzjoni diretta barra mill-assigurazzjoni tal-ħajja (ĠU L 228, 16.8.1973, p. 3). Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 323, 9.12.2005, p. 1).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva 2002/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 rigward l-assigurazzjoni fuq il-ħajja (ĠU L 345, 19.12.2002, p. 1). Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2007/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 247, 21.9.2007, p. 1).

4. Għall-iskopijiet ta' l-istatistika armonizzata tal-Komunità, l-Istati Membri se jkunu jistgħu jiehdu kont ta' l-eskluzjonijiet msemmija fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 73/239/KEE u fl-Artikolu 3(2), (3), (5), (6) u (7) tad-Direttiva 2002/83/KE.

#### TAQSIMA 4

##### Karatteristiċi

1. Il-karatteristiċi li jinsabu fil-korsiv huma wkoll inkluzi fil-listi fil-modulu komuni definit fl-Anness I. Il-karatteristiċi u l-istatistika pprezentati fil-lista A msemmija fil-paragrafu 3 u fil-lista B msemmija fil-paragrafu 4 għandhom ikunu kkompilati skond it-Taqsima 5. Meta l-karatteristiċi ġejjin direttament mill-kontijiet annwali, is-snin tal-kontijiet li jin-temmu f'sena ta' riferenza se jiġu assimilati għas-sena ta' riferenza msemmija.
2. Fil-listi A u B, il-karatteristiċi relatati ma' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja huma identifikati bin-numru 1, dawk relatati ma' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni mhux tal-hajja huma identifikati bin-numru 2, dawk relatati ma' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni komposta huma identifikati bin-numru 3, dawk relatati ma' l-imprizi speċjalizzati ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid huma identifikati bin-numru 4, dawk relatati ma' negozji ta' l-assigurazzjoni tal-hajja ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni komposta bin-numru 5 u dawk relatati ma' negozji ta' l-assigurazzjoni mhux tal-hajja (inkluzi l-aċċettazzjonijiet f'assigurazzjoni mill-ġdid) ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni komposta huma identifikati bin-numru 6.
3. Lista A tinkludi l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) il-karatteristiċi elenkati fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 91/674/KEE li jikkonċernaw l-imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja, imprizi ta' l-assigurazzjoni mhux tal-hajja, imprizi ta' l-assigurazzjoni komposti u l-assigurazzjoni mill-ġdid speċjalizzata: in-naħa tal-assi fil-karta tal-bilanċ: il-punti C I (li juru l-artijiet u l-bini okkupati mill-imprizi ta' l-assigurazzjoni għall-attivitàjiet separati tagħha), C II, C II 1 + C II 3 bħala s-somma kollha, C II 2 + C II 4 bħala s-somma kollha, C III, C III 1, C III 2, C III 3, C III 4, C III 5, C III 6 + C III 7 bħala s-somma kollha, C IV, D; in-naħa ta' l-obbligi fuq il-karta tal-bilanċ: il-punti A, A I, A II + A III + A IV bħala s-somma kollha, B, C 1 a (separatament għan-negozji ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u mhux tal-hajja u imprizi komposti), C 2 a (separatament għan-negozji ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u mhux tal-hajja u imprizi komposti), C 3 a (separatament għan-negozji ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u mhux tal-hajja u imprizi komposti), C 4 a, C 5, C 6 a, D a, G III (mingħajr separazzjoni tas-self konvertibbli), G IV;
  - (b) il-karatteristiċi elenkati fl-Artikolu 34, il-Parti I, tad-Direttiva 91/674/KEE li tikkonċerna l-imprizi ta' l-assigurazzjoni mhux tal-hajja, u l-imprizi speċjalizzati ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid u ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni komposta: il-punti 1 a, 1 b, 1 ċ, 1 d, 2, 4 a aa, 4 a bb, 4 b aa, 4 b bb, 7 (ammont gross), 7 d, 9, 10 (separatament għall-ammont nett u gross);
  - (ċ) il-karatteristiċi elenkati fl-Artikolu 34, il-Parti II, tad-Direttiva 91/674/KEE li jikkonċernaw l-imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u tan-negozju ta' l-imprizi tal-hajja u ta' l-assigurazzjoni komposta: il-punti 1 a, 1 b, 1 ċ (l-ammont gross u s-sehem tar-riassiguraturi separatament), 2, 3, 5 a aa, 5 a bb, 5 b aa, 5 b bb, 6 a aa, 6 a bb, 8 (l-ammont gross), 8 d, 9, 10, 12, 13 (l-ammont gross u nett separatament);
  - (d) il-karatteristiċi elenkati fl-Artikolu 34, il-Parti III, tad-Direttiva 91/674/KEE dwar imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja, imprizi ta' l-assigurazzjoni mhux tal-hajja, imprizi ta' l-assigurazzjoni komposti u l-assigurazzjoni mill-ġdid speċjalizzata: il-punti 3, 4 (għall-imprizi tal-hajja u komposti biss), 5, 6 (għall-imprizi ta' l-assigurazzjoni mhux tal-hajja, imprizi ta' l-assigurazzjoni komposti u l-assigurazzjoni mill-ġdid speċjalizzata), 7, 8, 9 + 14 + 15 bħala total, 10 (qabel it-taxxa), 13, 16;
  - (e) il-karatteristiċi msemmijin fl-Artikolu 63 tad-Direttiva 91/674/KEE:
    - rigward l-imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u mhux tal-hajja u negozju ta' l-imprizi fl-assigurazzjoni mhux tal-hajja u komposti: il-premijums totali kif miktubin f'negozju dirett f'subkategoriji tal-CPA (livell b'5-figuri u subkategoriji 66.03.21, 66.03.22),
    - rigward l-imprizi ta' l-assigurazzjoni mhux tal-hajja u ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni komposta: talbiet gross mgarrba, assigurazzjoni diretta, spejjeż gross operattivi, assigurazzjoni diretta u bilanċ ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid, negozju dirett, il-karatteristiċi kollha skond is-subkategorija tal-CPA (livell b'5 figuri u subkategoriji 66.03.21, 66.03.22),
    - rigward l-imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u n-negozju ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u assigurazzjoni komposta: il-primjums diretti totali miktuba ma' l-analizi kif muri fin-numru II, punt 1 ta' dak l-Artikolu;

(f) il-karatteristiċi msemmijin fl-Artikolu 64 tad-Direttiva 91/674/KEE rigward l-imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja, mhux tal-hajja u l-assigurazzjoni mill-ġdid speċjalizzata: is-senseriji għal negozju ta' l-assigurazzjoni diretta (apparti milli l-imprizi ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid speċjalizzata) u negozju ta' l-assigurazzjoni totali;

(g) il-karatteristiċi addizzjonali elenkati hawn taht:

Kodiċi	Titolu	Imprizi/negozji kkonċernati
<i>Data strutturali</i>		
11 11 0	Numru ta' imprizi	(1, 2, 3, 4)
11 11 1	Numru ta' imprizi mqassma skond l-istatus legali	(1, 2, 3, 4)
11 11 2	Numru ta' imprizi maqsuma bil-klassi tad-daqs tal-premiums gross miktuba	(1, 2, 3)
11 11 3	Numru ta' imprizi maqsuma bil-klassi tad-daqs tad-dispożizzjonijiet grossi tekniċi	(1)
11 11 5	Numru ta' imprizi maqsuma bil-pajjiż ta' residenza ta' l-impriza prinċipali	(1, 2, 3, 4)
11 41 0	In-numru totali u l-lokalità tal-frieghi f'pajjiżi oħrajn	(1, 2, 3)
<i>Data dwar il-kontijiet/il-parti teknika tal-kont tal-qligħ u telf</i>		
32 11 4	Premiums gross miktuba mqassma bl-istatus legali	(1, 2, 4, 5, 6)
32 11 5	Premiums gross diretti miktuba, imqassma skond il-pajjiż tar-residenza ta' l-impriza prinċipali	(1, 2, 5, 6)
32 11 6	Premiums gross ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid aċċettati, premiums miktuba imqassma skond il-pajjiż tar-residenza ta' l-impriza prinċipali	(1, 2, 4, 6)
32 18 2	Is-sehem gross ta' premiums ta' l-assiguraturi mill-ġdid miktub imqassam skond il-pajjiż tar-residenza ta' l-impriza prinċipali	(1, 2, 4, 5, 6)
32 16 0	Punti oħrajn fil-kont tekniku, ammont gross	(1, 2, 4, 5, 6)
32 18 0	Il-bilanċ ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid	(1, 2, 4, 5, 6)
32 18 8	Is-sehem ta' l-assiguraturi mill-ġdid ta' l-ammont gross ta' punti oħrajn fil-kont tekniku	(1, 2, 4, 5, 6)
<i>Data dwar il-kontijiet/il-parti mhux-teknika tal-kont tal-qligħ u telf</i>		
32 19 0	Subtotal II (bilanċ nett tal-kont tekniku)	(3)
<i>Data addizzjonali li tirrigwarda il-kont tal-qligħ u telf</i>		
32 61 4	Spejjeż esterni fuq oġġetti u attivitajiet	(1, 2, 3, 4)
13 31 0	Spejjeż ta' ħaddiema	(1, 2, 3, 4)
32 61 5	Spejjeż esterni u interni dwar l-amministrazzjoni ta' talbiet	(1, 2, 4, 5, 6)
32 61 6	Spejjeż ta' l-akkwist	(1, 2, 4, 5, 6)
32 61 7	Spejjeż amministrattivi	(1, 2, 4, 5, 6)
32 61 8	Imposti tekniċi oħrajn, gross	(1, 2, 4, 5, 6)
32 61 9	Imposti fuq l-amministrazzjoni ta' l-investment	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 1	Dhul minn interessi partecipanti	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 3	Dhul mill-artijiet u l-bini	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 4	Dhul minn investimenti oħrajn	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 5	Il-valur ta' l-aġġustament mill-ġdid fuq l-investimenti	(1, 2, 4, 5, 6)
32 71 6	Akkwist ta' qligħ mir-realizzazzjoni ta' l-investimenti	(1, 2, 4, 5, 6)
32 72 1	Imposti fuq l-amministrazzjoni ta' l-investimenti, inkluż l-imghax	(1, 2, 4, 5, 6)
32 72 2	Aġġustament tal-valur fuq l-investimenti	(1, 2, 4, 5, 6)
32 72 3	Telf mir-realizzazzjoni ta' l-investimenti	(1, 2, 4, 5, 6)

Kodiċi	Titolu	Imprizi/negozji kkonċernati
<i>Data skond il-prodott bis-subkategoriji tal-CPA</i>		
33 12 1	Is-sehem ta' l-assiguraturi mill-ġdid ta' premiums diretti miktuba (livell ta' 5-figuri, subkategoriji 66.03.21, 66.03.22)	(1, 2, 5, 6)
<i>Data dwar l-internazzjonalizzazzjoni (analizi dettaljata ġeografika tan-negozju miktub permess tad-dritt ta' l-istabbiliment)</i>		
34 31 1	Premiums gross diretti miktuba minn CPA, il-kategorija (livell ta' 5-figuri) u bl-Istat Membru	(1, 2, 5, 6)
<i>Data dwar l-internazzjonalizzazzjoni (analizi dettaljata ġeografika tan-negozju miktub permess tad-dritt tal-libertà li jkunu pprovduti servizzi)</i>		
34 32 1	Premiums gross diretti miktuba minn CPA, il-kategorija (livell ta' 5-figuri) u bl-Istat Membru	(1, 2, 5, 6)
<i>Data dwar l-impiegi</i>		
16 11 0	Numru ta' persuni impjegati	(1, 2, 3, 4)
<i>Data dwar il-karta tal-bilanċi (attiv/passiv)</i>		
36 30 0	Total tal-karta tal-bilanċi	(1, 2, 3, 4)
37 33 1	Dispożizzjonijiet gross għal-talbiet pendenti, relatati ma negozju dirett	(2, 6)
37 30 1	Total nett tad-dispożizzjonijiet tekniċi	(1, 2, 3, 4)

4. Lista B tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-karatteristiċi elenkati fl-Artikolu 34, il-Parti I, tad-Direttiva 91/674/KEE li tikkonċerna l-imprizi ta' l-assigurazzjoni mhux tal-hajja, u l-imprizi speċjalizzati ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid u ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni komposta: il-punti 3, 5, 6, 8;
- (b) il-karatteristiċi elenkati fl-Artikolu 34, il-Parti II, tad-Direttiva 91/674/KEE li jikkonċernaw l-imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u tan-negozju ta' l-imprizi tal-hajja u ta' l-assigurazzjoni komposta: il-punti 4, 6 b, 7, 11;
- (c) il-karatteristiċi msemmijin fl-Artikolu 63 tad-Direttiva 91/674/KEE li jikkonċernaw l-imprizi ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u mhux tal-hajja u n-negozju ta' l-imprizi ta' l-assigurazzjoni komposta: analizi dettaljata ġeografika tal-premiums gross diretti miktuba fl-Istat Membru ta' l-uffiċċju ewlieni ta' l-impriza, jew l-Istati Membri l-oħrajn, il-pajjiżi taż-ŻEE l-oħrajn, l-Iżvizzera, l-Istati Uniti ta' l-Amerika, il-Ġappun jew pajjiżi terzi;
- (d) il-karatteristiċi addizzjonali elenkati hawn taht:

Kodiċi	Titolu	Imprizi/negozji kkonċernati	Kummenti
<i>Data dwar il-kontijiet/il-parti teknika tal-kont tal-qligħ u telf</i>			
32 13 2	Pagamenti gross fir-rigward ta' talbiet involuti fis-sena kurrenti tal-kontijiet	(2, 4, 6)	
<i>Attivitajiet internazzjonali (b'aspett ġenerali)</i>			
34 12 0	Analizi dettaljata ġeografika tal-premiums ta' l-assigurazzjoni mill-ġdid aċċettati, premiums imħallsa	(1, 2, 4, 5, 6)	
34 13 0	Analizi dettaljata ġeografika tas-sehem ta' l-assiguraturi mill-ġdid tal-premiums gross miktuba	(1, 2, 4, 5, 6)	

Kodiċi	Titolu	Impriżi/negozji kkon- ċernati	Kummenti
<i>Data dwar il-karta tal-bilanċi (attiv/passiv)</i>			
36 11 2	Artijiet u bini (valur kurrenti)	(1, 2, 3, 4)	
36 12 3	Investimenti fl-impriżi affiljati u interessi partecipanti (valur kurrenti)	(1, 2, 3, 4)	
36 13 8	Investimenti finanzjarji oħrajn (valur kurrenti)	(1, 2, 3, 4)	
36 21 0	Investimenti għall-benefiċċju ta' dawk li għandhom polza ta' l-assigurazzjoni tal-hajja li għandhom jerfghu r-riskju ta' l-investment — artijiet u bini	(1, 3)	
36 22 0	Investimenti għall-benefiċċju ta' dawk li għandhom polza ta' l-assigurazzjoni tal-hajja li għandhom jerfghu r-riskju ta' l-investment — investimenti finanzjarji oħrajn	(1, 3)	
37 10 1	Kapital u riservi totali, imqassma bl-istatus legali tagħhom	(1, 2, 3, 4)	
37 33 3	Dispożizzjonijiet gross għal talbiet pendenti relatati man-negozju dirett, bis-(sub)kategorija ta' CPA (livell ta' 5-figuri) u s-subkategoriji 66.03.21, 66.03.22	(2, 6)	
<i>Data residwa</i>			
39 10 0	Numru ta' kuntratti pendenti fit-tmiem tas-sena tal-kontijiet, relatati man-negozju dirett għall-kuntratti kollha ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u għal dawn is-(sub)kategoriji li ġejjin għal CPA: 66.01.1, 66.03.1, 66.03.4 u 66.03.5	(1, 2, 5, 6)	
39 20 0	Numru ta' persuni assigurati fit-tmiem tas-sena tal-kontijiet, relatati man-negozju dirett għall-kuntratti kollha ta' l-assigurazzjoni tal-hajja u għal dawn is-subkategoriji li ġejjin għal CPA: 66.03.1	(1, 2, 5, 6)	
39 30 0	Numru ta' vetturi assigurati fit-tmiem tas-sena tal-kontijiet, relatati man-negozju dirett għal dawn is-subkategoriji li ġejjin għal CPA: 66.03.2	(2, 6)	Mhux obligatorju
39 40 0	Somma gross assigurata fit-tmiem tas-sena tal-kontijiet, relatata man-negozju dirett għal dawn is-subkategoriji li ġejjin tas-CPA: 66.01.1 u 66.01.4	(1, 5)	Mhux obligatorju
39 50 0	Numru ta' talbiet involuti matul is-sena tal-kontijiet, relatati man-negozju dirett għal dawn is-subkategoriji li ġejjin għal CPA 66.03.2	(2, 6)	Mhux obligatorju

## TAQSIMA 5

**L-ewwel sena ta' riferenza**

L-ewwel sena ta' referenza li għaliha hija kkompilata l-istatistika se tkun is-sena kalendarja 2008.

## TAQSIMA 6

**Produzzjoni tar-riżultati**

Ir-riżultati għandhom jinqasmu fil-livelli ta' 4 figuri (klassijiet) tan-NACE Rev. 2.

## TAQSIMA 7

**Tražmissjoni tar-riżultati**

Ir-riżultati għandhom ikunu trażmessi fi żmien 12-il xahar mill-ahħar tas-sena ta' referenza għall-impriżi msemmijin fit-Taqsima 3, hlief l-impriżi speċjalizzati ta' assigurazzjoni mill-ġdid, li għalihom ir-riżultati għandhom ikunu trażmessi fi żmien 18-il xahar mill-ahħar tal-perjodu ta' referenza.

## TAQSIMA 8

**Kumitat Ewropew ta' l-Assigurazzjoni u tal-Pensjonijiet tax-Xogħol**

Il-Kummissjoni se tinforma lill-Kumitat Ewropew ta' l-Assigurazzjoni u tal-Pensjonijiet tax-Xogħol stabbilit permezz tad-Direttiva 2004/9/KE <sup>(1)</sup> dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-modulu u dwar dawn il-miżuri kollha għall-aġġustament għal żviluppi ekonomiċi u tekniċi li jikkonċernaw il-gbir u l-ipproċessar statistiku tad-*data* u l-ipproċessar u t-trażmissjoni tar-riżultati, li hi tadotta skond l-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament.

## TAQSIMA 9

**Perjodu tranżitorju**

Ma jistax jingħata perjodu tranżitorju.

---

(<sup>1</sup>) ĠU L 3, 7.1.2004, p. 34.

## ANNEX VI

## MODULU DETTALJAT GHALL-ISTATISTIKA STRUTTURALI DWAR L-ISTITUZZJONIJET TA' KREDITU

## TAQSIMA 1

**Għan**

L-għan ta' dan l-Anness huwa li jstabbilixxi qafas komuni għall-ġbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-valutazzjoni ta' l-istatistika Komunitarja dwar l-istruttura, l-attività, il-kompetitività u l-hidma tas-settur ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu. Dan il-modulu jinkludi lista dettaljata tal-karatteristiċi li dwarhom għandhom tiġi kumpilata l-istatistika sabiex jittejjeb l-għarfien dwar l-iżvilupp nazzjonali, Komunitarju u internazzjonali tas-settur ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu.

## TAQSIMA 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

L-istatistika li għandha tingabar għandha tirrelata għall-oqsma msemmija fl-Artikolu 1 (a), (b) u (c), u b'mod partikolari għal:

- l-analiżi dettaljata ta' l-istruttura, l-attività, il-kompetitività u l-hidma ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu;
- l-iżvilupp u d-distribuzzjoni tan-negozju totali u n-negozju għal kull prodott, l-attivitajiet internazzjonali, l-impieg, il-kapital u r-riservi, u l-assi u l-obbligazzjonijiet l-oħrajn.

## TAQSIMA 3

**Kopertura**

1. L-istatistika għandha tiġi kkompilata għall-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu fi hdan il-qasam ta' applikazzjoni tal-klassijiet 64.19 u 64.92 tan-NACE Rev. 2.
2. L-istatistika għandha tiġi kkompilata għall-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu kollha msemmija fl-Artikolu 2(1)(a) u l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 86/635/KEE tat-8 ta' Diċembru 1986 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati tal-banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn <sup>(1)</sup>, bl-eżenzjoni tal-banek ċentrali.
3. Il-fergħat ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu msemmija fl-Artikolu 38 tad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 dwar il-bidu u t-tweqqif tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu (riformulazzjoni) <sup>(2)</sup> li l-attività tagħhom tkun parti mill-ambitu tal-klassijiet 64.19 u 64.92 tan-NACE Rev. 2, għandhom jiġu assimilati ma' l-istituzzjonijiet ta' kreditu msemmija fil-paragrafu 2.

## TAQSIMA 4

**Karatteristiċi**

Il-karatteristiċi huma elenkati hawn taht. Il-karatteristiċi fil-korsiv huma inklużi wkoll fil-listi tal-modulu komuni definit fl-Anness I. Meta l-karatteristiċi jiġu direttament mill-kontijiet annwali, is-snin tal-kontijiet li jintemmu f' sena ta' riferenza se jiġu assimlati mas-sena ta' riferenza msemmija.

Il-lista tinkludi:

- (a) il-karatteristiċi elenkati fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 86/635/KEE: in-naħa tal-assi fil-karta tal-bilanċi: numru 4; in-naħa ta' l-obbligi fuq il-karta tal-bilanċi: in-numri 2(a) + 2(b) magħduda flimkien, in-numri 7 + 8 + 9 + 10 + 11 + 12 + 13 + 14 magħduda flimkien;
- (b) il-karatteristiċi elenkati fl-Artikolu 27 tad-Direttiva 86/635/KEE: nru 2, numri 3(a) + 3(b) + 3(c) magħduda flimkien, numru 3(a), numru 4, numru 5, numru 6, numru 7, numri 8(a) + 8(b) magħduda flimkien, numru 8(b), numru 10, numri 11 + 12 magħduda flimkien, numri 9 + 13 + 14 magħduda flimkien, numri 15 + 16 magħduda flimkien, numri 19, numri 15 + 20 + 22 magħduda flimkien, numru 23;

<sup>(1)</sup> ĠU L 372, 31.12.1986, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 2006/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 224, 16.8.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 2007/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 247, 21.9.2007, p. 1).

(ċ) il-karatteristiċi addizzjonali li ġejjin:

Kodiċi	Titolu	Kumment
<i>Data strutturali</i>		
11 11 0	<i>Numru ta' impriži</i>	
11 11 1	Numru ta' impriži mqassma skond l-istatus legali	
11 11 4	Numru ta' impriži mqassma skond ir-residenza ta' l-impriża ewlenija	
11 11 6	Numru ta' impriži mqassma skond il-klassijiet tad-daqs tat-total tal-karta tal-bilanċi	
11 11 7	Numru ta' impriži mqassma skond il-kategorija ta' l-istituzzjonijiet ta' krediti	
11 21 0	<i>Numru ta' unitajiet lokali</i>	
11 41 1	In-numru globali ta' ferġhat imqassma skond il-post f' pajjiži mhux fiż-ŻEE	
11 51 0	In-numru globali ta' sussidjarji finanzjarji mqassma skond il-post fil-pajjiži l-oħrajn	
<i>Data dwar il-kontijiet: kont tal-qligh u t-telf</i>		
42 11 0	Interess riċevibbli u dħul simili	
42 11 1	Interess riċevibbli u dħul simili minn sigurtajiet tad-dħul fiss	
42 12 1	Interess pagabbli u tariffi simili konnessi mas-sigurtajiet tad-dejn mahruġa	
12 12 0	<i>Valur tal-produzzjoni</i>	
13 11 0	<i>Xiri totali ta' beni u servizzi</i>	
13 31 0	<i>Spejjeż tal-ħaddiema</i>	
12 14 0	Valur miżjud bi prezzijiet bażiċi	Mhux obligatorju
12 15 0	<i>Valur miżjud fil-fattur ta' l-ispiza</i>	
15 11 0	<i>Investiment gross f' beni tanġibbli</i>	
<i>Data dwar il-kontijiet: karta tal-bilanċi</i>		
43 30 0	Totali tal-karta tal-bilanċi (CI)	
43 31 0	Totali tal-karta tal-bilanċi imqassam skond ir-residenza ta' l-impriża ewlenija	
43 32 0	Totali tal-karta tal-bilanċi imqassam skond status legali	
<i>Data skond il-prodott</i>		
44 11 0	Interess riċevibbli u dħul simili mqassam skond is-(sub)kategoriji ta' CPA	Mhux obligatorju
44 12 0	Interess pagabbli u tariffi simili mqassma skond is-(sub)kategoriji ta' CPA	Mhux obligatorju
44 13 0	Kommissjonijiet riċevibbli mqassma skond is-(sub)kategoriji ta' CPA	Mhux obligatorju
44 14 0	Kommissjonijiet pagabbli mqassma skond is-(sub)kategoriji ta' CPA	Mhux obligatorju
<i>Data dwar is-suq intern u l-internazzjonalizzazzjoni</i>		
45 11 0	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru globali ta' ferġhat taż-ŻEE	
45 21 0	Analizi dettaljata ġeografika ta' l-interess riċevibbli u dħul simili	
45 22 0	Analizi dettaljata ġeografika tat-total tal-karta tal-bilanċi	
45 31 0	Analizi dettaljata ġeografika ta' l-interess riċevibbli u dħul simili permezz tal-libertà ta' provvista tas-servizzi għan-negozju (fil-pajjiži l-oħrajn taż-ŻEE)	Mhux obligatorju
45 41 0	Analizi dettaljata ġeografika ta' l-interess riċevibbli u dħul simili permezz tan-negozju tal-ferġha (fil-pajjiži mhux fil-ŻEE)	Mhux obligatorju
45 42 0	Analizi dettaljata ġeografika ta' l-interess riċevibbli u dħul simili permezz tal-libertà ta' provvista tas-servizzi għan-negozju (fil-pajjiži mhux fil-ŻEE)	Mhux obligatorju

Kodiċi	Titolu	Kumment
<i>Data dwar l-impjegi</i>		
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>	
16 11 1	Numbru ta' persuni impjegati mqassma skond il-kategorija ta' l-istituzzjonijiet ta' krediti	
16 11 2	Numru ta' nisa impjegati	
16 13 0	<i>Numru ta' impjegati</i>	
16 13 6	Numru ta' impjegati nisa	
16 14 0	<i>Numru ta' impjegati f'unitajiet ekwivalenti full-time</i>	
<i>Data residwa</i>		
47 11 0	Numru tal-kontijiet imqassma skond is-(sub)kategoriji tas-CPA	Mhux obligatorju
47 12 0	Numru ta' lowns u avvanzi lill-klijenti mqassma skond is-(sub)kategoriji tas-CPA	Mhux obligatorju
47 13 0	Numru ta' automatic teller machines (ATM) proprjetà ta' l-istituzzjonijiet kreditarji	

(d) karatteristiċi li għalihom għandha tingabar statistika annwali reġjonali:

Kodiċi	Titolu	Kumment
<i>Data strutturali</i>		
11 21 0	<i>Numru ta' unitajiet lokali</i>	
<i>Data dwar il-kontijiet</i>		
13 32 0	<i>Pagi u salarji</i>	Mhux obligatorju
<i>Data dwar l-impjegi</i>		
16 11 0	<i>Numru ta' persuni impjegati</i>	

#### TAQSIMA 5

##### L-ewwel sena ta' riferenza

L-ewwel sena ta' riferenza li għaliha għandhom jiġu kkompilati l-karatteristiċi elenkati fit-Taqsima 4 se tkun is-sena kalendarja 2008.

#### TAQSIMA 6

##### Produzzjoni tar-riżultati

1. Ir-riżultati għandhom jinqassmu fil-klassijiet segwenti tan-NACE Rev. 2: 64.19 u 64.92, separatament.
2. Ir-riżultati ta' l-istatistika reġjonali għandhom jinqassmu għal-livell ta' erba' figuri (klassijiet) tan-NACE Rev. 2 u l-livell 1 tan- NUTS.

#### TAQSIMA 7

##### Tražmissjoni tar-riżultati

Id-dewmien tat-trażmissjoni tar-riżultati għandu jiġi deciz skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 12(3). Mhux se jkun itwal minn 10 xhur minn tmiem is-sena ta' riferenza.

## TAQSIMA 8

**Kumitat għall-Istatistika Monetarja, Finanzjarja u tal-Bilanċ tal-Hlasijiet**

Il-Kummissjoni se tinforma lill-Kumitat għall-Istatistika Monetarja, Finanzjarja u tal-Bilanċ tal-Hlasijiet stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/856/KE <sup>(1)</sup> dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-modulu u dwar il-miżuri kollha għall-aġġustament għall-iżviluppi ekonomiċi u tekniċi dwar il-gbir u l-ipproċessar statistiku ta' l-informazzjoni, l-ipproċessar u t-trażmissjoni tar-riżultati.

## TAQSIMA 9

**Studji pilota**

1. Għall-attivitajiet koperti b'dan l-Anness, il-Kummissjoni għandha tagħmel l-istudji pilota li ġejjin li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri:
  - (a) informazzjoni dwar derivativi u oġġetti mhux fuq il-karta tal-bilanċi;
  - (b) informazzjoni dwar in-networks tad-distribuzzjoni;
  - (ċ) informazzjoni meħtieġa għall-analiżi dettaljata tat-tranzazzjonijiet ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu skond il-prezzijiet u l-volumi.
2. L-istudji pilota għandhom isiru sabiex tiġi evalwata r-rilevanza u l-fattibilità tal-ksib tad-*data*, filwaqt li jitqiesu l-benefiċċji tad-disponibilità tad-*data* frabta ma' l-ispejjeż tal-gbir u l-piż fuq in-negozju.

## TAQSIMA 10

**Perjodu tranżitorju**

Ma jistax jingħata perjodu tranżitorju.

---

(1) ĠU L 332, 30.11.2006, p. 21.

## ANNEX VII

## MODULU DETTALJAT DWAR STATISTIKA STRUTTURALI GHALL-FONDI TAL-PENSIJONIJET

## TAQSIMA 1

**Għan**

L-għan ta' dan l-Anness huwa li jstabbilixxi qafas komuni għall-gbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-valutazzjoni ta' l-istatistika Komunitarja dwar l-istruttura, l-attività, il-kompetitività u r-rendiment tas-settur tal-fondi tal-pensjonijiet. Dan il-modulu jinkludi lista dettaljata tal-karatteristiċi li dwarhom għandha tiġi kumpilata l-istatistika sabiex jittejjeb l-għarfien dwar l-iżvilupp nazzjonali, Komunitarju u internazzjonali tas-settur tal-fondi tal-pensjonijiet.

## TAQSIMA 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

L-istatistika li għandha tingabar għandha tirrelata ma' l-oqsma msemmija fl- Artikolu 1 (a), (b) u (c), u b'mod partikolari għal:

- l-analiżi dettaljata ta' l-istruttura, l-attività, il-kompetitività u r-rendiment tal-fondi tal-pensjonijiet;
- iżvilupp u d-distribuzzjoni tan-negozju globali, l-użanzi tal-membri tal-fondi tal-pensjonijiet, l-attivitajiet internazzjonali, l-impieg, l-investimenti u l-obbligazzjonijiet.

## TAQSIMA 3

**Kopertura**

1. L-istatistika għandha tiġi kkumpilata għall-attivitajiet kollha li huma fl-ambitu tal-grupp 65.3 tan-NACE Rev. 2. Dan il-grupp ikopri l-attivitajiet tal-fondi tal-pensjonijiet awtonomi.
2. Għandha tiġi kkumpilata statistika għall-imprizi li jkollhom il-fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi li jitwettqu bhala attivitajiet anċillari.

## TAQSIMA 4

**Karatteristiċi**

1. Il-lista ta' karatteristiċi elenkati hawn taht tindika, meta huwa rilevanti, it-tip ta' l-unità statistika li għaliha għandha tiġi kkumpilata l-istatistika. Il-karatteristiċi fil-korsiv huma inkluzi wkoll fil-listi fil-tal-moduli komuni kif definiti fl- Anness I. Meta l-karatteristiċi jiġu direttament mill-kontijiet annwali, is-snin tal-kontijiet li jintemmu fis-sena ta' riferenza għandhom jiġu assimilati mas-sena ta' riferenza msemmija.
2. Il-karatteristiċi demografiċi u ta' l-imprizi li għalihom għandha tingabar l-istatistika annwali (għall-imprizi b'fondi tal-pensjonijiet awtonomi biss):

Kodiċi	Titolu	Kumment
<i>Data strutturali</i>		
11 11 0	<i>Numru ta' imprizi</i>	
11 11 8	<i>Numru ta' imprizi mqassma skond id-daqs ta' l-investimenti</i>	
11 11 9	<i>Numru ta' imprizi mqassma skond il-klassijiet tad-daqsijiet tal-membri</i>	
11 61 0	<i>Numru ta' skemi tal-pensjonijiet</i>	Mhux obligatorju
<i>Data tal-kontijiet: il-kont tal-qligħ u t-telf (dhul u spejjeż)</i>		
12 11 0	<i>Fatturat</i>	

Kodiċi	Titolu	Kumment
48 00 1	Il-kontribuzzjonijiet tal-pensjonijiet riċevibbli mill-membri	
48 00 2	Il-kontribuzzjonijiet tal-pensjonijiet riċevibbli minn min ihaddem	
48 00 3	Trasferimenti 'l ġewwa	
48 00 4	Il-kontribuzzjonijiet oħrajn tal-pensjonijiet	
48 00 5	Kontribuzzjonijiet tal-pensjonijiet għal skemi definiti ta' benefiċċji	
48 00 6	Kontribuzzjonijiet tal-pensjonijiet għal skemi ddefiniti ta' kontribuzzjonijiet	
48 00 7	Kontribuzzjonijiet tal-pensjonijiet għal skemi amalgamati	
48 01 0	Dhul mill-investment (PF)	
48 01 1	Dhul u telf kapitali	
48 02 1	Talbiet ta' l-assigurazzjoni riċevibbli	
48 02 2	Dhul ieħor (PF)	
12 12 0	<i>Valur tal-produzzjoni</i>	
12 14 0	Valur miżjud bi prezzijiet bażiċi	Mhux obbligatorju
12 15 0	<i>Valur miżjud bil-prezzi tal-fatturi</i>	
48 03 0	Spejjeż totali fuq pensjonijiet	
48 03 1	Hlasijiet regolari tal-pensjonijiet	
48 03 2	Hlasijiet ta' pensjonijiet bhala somma shiha	
48 03 3	Trasferimenti 'l barra	
48 04 0	Tibdil nett fid-dispożizzjonijiet tekniċi (riservi)	
48 05 0	Premiums ta' l-assigurazzjoni pagabbli	
48 06 0	Spejjeż totali ta' l-operazzjonijiet	
13 11 0	<i>Xiri totali ta' beni u servizzi</i>	
13 31 0	<i>Spejjeż tal-haddiema</i>	
15 11 0	<i>Investiment totali f' beni taṅgibbli</i>	
48 07 0	Taxxi kollha	
<i>Data dwar il- karta ta' bilanċ: assi</i>		
48 11 0	Art u bini (PF)	
48 12 0	Investimenti f' intrapriżi affiljati u interessi parteċipanti (PF)	
48 13 0	Ishma u sigurtajiet oħra bi produzzjoni varjabbli	
48 13 1	Ishma nnegożjati f'suq regolat	
48 13 2	Ishma nnegożjati f'suq regolat speċjalizzat f' IŻM	
48 13 3	Ishma mhux nnegożjati pubblikament	
48 13 4	Sigurtajiet oħra bi produzzjoni varjabbli	
48 14 0	Unitajiet f' impriżi għall-investment kollettiv f' sigurtajiet trasferibbli	
48 15 0	Sigurtajiet fid-djun u sigurtajiet oħrajn ta' dhul fiss	
48 15 1	Sigurtajiet fid-djun u sigurtajiet oħrajn ta' dhul fiss maħruġa minn amministrazzjonijiet pubbliċi	Mhux obbligatorju
48 15 2	Sigurtajiet fid-djun oħrajn u sigurtajiet oħrajn ta' dhul fiss	Mhux obbligatorju
48 16 0	Parteċipazzjoni fi ġbir ta' investment (PF)	
48 17 0	Self garantit minn ipoteki u self ieħor mhux kopert band' oħra	
48 18 0	Investimenti oħrajn	
48 10 0	Investimenti totali ta' fondi tal-pensjonijiet	
48 10 1	Investimenti totali investiti fl-"intrapriżi li jagħtu sponsorship"	

Kodiċi	Titolu	Kumment
48 10 4	Investimenti totali bil-valur tas-suq	
48 20 0	Assi oħrajn	
<i>Data dwar il-karta tal-bilanċi: obligazzjonijiet</i>		
48 30 0	Kapital u riservi	
48 40 0	Disposizzjonijiet netti tekniċi (PF)	
48 50 0	Obbligazzjonijiet oħrajn	
<i>Data dwar is-suq intern u l-internazzjonalizzazzjoni</i>		
48 61 0	Analizi dettaljata ġeografika tal-valur tal-bejgh	
48 62 0	Ishma u sigurtajiet oħra bi produzzjoni varjabbli imqassma skond il-lokalità	Mhux obligatorju
48 63 0	Investimenti totali mqassma skond il-lokalità	Mhux obligatorju
48 64 0	Investimenti totali mqassma f'komponenti euro u mhux euro	
<i>Data dwar l-impiegi</i>		
16 11 0	Numru ta' persuni impjegati	
<i>Data residwa</i>		
48 70 0	Numru ta' membri	
48 70 1	Numru ta' membri ta' skemi ta' benefiċċji definiti	
48 70 2	Numru ta' membri ta' skemi ta' kontribuzzjonijiet definiti	
48 70 3	Numru ta' membri ta' skemi amalgamati	
48 70 4	Numru ta' membri attivi	
48 70 5	Numru ta' membri differiti	
48 70 6	Numru ta' persuni ritirati	

3. Karatteristiċi ta' l-intrapriži li għalihom għandha tiġi kkompilata statistika annwali (għal intrapriži b' fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi biss):

Kodiċi	Titolu	Kumment
<i>Data strutturali</i>		
11 15 0	Numru ta' intrapriži b' fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi	
<i>Data dwar il-kontijiet: il-kont tal-qliġ u t-telf (dħul u spejjeż)</i>		
48 08 0	Valur tal-bejgh tal-fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi	Mhux obligatorju

#### TAQSIMA 5

##### L-ewwel sena ta' riferenza

L-ewwel sena ta' riferenza li għaliha jiġu kkompilati l-karatteristiċi elenkati fit-Taqsima 4 hi s-sena kalendarja 2008.

#### TAQSIMA 6

##### Produzzjoni tar-riżultati

1. Ir-riżultati tal-karatteristiċi elenkati fit-Taqsima 4, paragrafu 2, għandhom jinqasmu skond il-livell ta' erba' figuri (klassi) tan-NACE Rev. 2.
2. Ir-riżultati tal-karatteristiċi elenkati fit-Taqsima 4, paragrafu 3, għandhom jinqasmu skond il-livell tat-taqsimiet tan-NACE Rev. 2.

## TAQSIMA 7

**Tražmissjoni tar-riżultati**

Ir-riżultati għandhom jiġu trażmessi fi żmien 12-il xahar mill-aħhar tas-sena ta' riferenza.

## TAQSIMA 8

**Kumitat Ewropew ta' l-Assigurazzjoni u tal-Pensjonijiet tax-Xogħol**

Il-Kummissjoni se tinforma lill-Kumitat Ewropew ta' l-Assigurazzjoni u tal-Pensjonijiet tax-Xogħol dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-modulu u dwar il-miżuri kollha għal aġġustament ta' żviluppi ekonomiċi u tekniċi li jikkonċernaw il-gbir u l-ipproċessar statistiku tad-*data* u l-ipproċessar u t-trażmissjoni tar-riżultati.

## TAQSIMA 9

**Studji pilota**

Għall-attivitajiet koperti b'dan l-Anness, il-Kummissjoni se tagħmel l-istudji pilota li ġejjin li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri:

1. Informazzjoni aktar dettaljata dwar l-attivitajiet li jaqsmu l-fruntieri dwar il-fondi tal-pensjonijiet:

Kodiċi	Titolu
<i>Data strutturali</i>	
11 71 0	Numru ta' intrapriżi b'membri f'pajjiżi oħrajn ta' l-AEE
11 72 0	Numru ta' intrapriżi b' membri attivi f'pajjiżi oħrajn ta' l-AEE
<i>Data dwar is-suq intern u l-internazzjonalizzazzjoni</i>	
48 65 0	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' membri skond is-sess
48 65 1	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' membri ta' skemi ta' benefiċċji definiti
48 65 2	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' membri ta' skemi ta' kontribuzzjonijiet definiti
48 65 3	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' membri ta' skemi ibridi
48 65 4	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' membri attivi
48 65 5	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' membri differiti
48 65 6	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' persuni rtirati
48 65 7	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' persuni li jirċievu pensjoni derivata.
<i>Data residwa</i>	
48 70 7	Numru ta' membri nisa

2. *Data* addizzjonali dwar fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi:

Kodiċi	Titolu
<i>Data strutturali</i>	
11 15 1	Numru ta' intrapriżi b' fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi mqasma skond il-klassijiet tad-daqsijiet tal-membri
<i>Data dwar il-karta tal-bilanċi: obligazzjonijiet</i>	
48 40 1	Disposizzjonijiet tekniċi netti ta' fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi
<i>Data residwa</i>	
48 72 0	Numru ta' membri ta' fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi
<i>Data dwar is-suq intern u l-internazzjonalizzazzjoni</i>	
48 66 1	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' membri attivi ta' fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi

Kodiċi	Titolu
48 66 2	Analizi dettaljata ġeografika tan-numru ta' membri differiti ta' fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi
48 66 3	Analizi dettaljata ġeografika ta' numru ta' persuni rtirati li jirċievu pensjoni ta' fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi
48 66 4	Analizi dettaljata ġeografika ta' numru ta' persuni li jirċievi pensjoni derivata ta' fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi
<i>Data tal-kontijiet: il-kont tal-qligħ u t-telf (dħul u spejjeż)</i>	
48 09 0	Hlasijiet ta' pensjonijiet minn fondi tal-pensjonijiet mhux awtonomi

3. Informazzjoni dwar derivativi u oġġetti mhux fuq il-karta tal-bilanċi.

L-istudji pilota se jitwettqu sabiex jiġu stmati r-rilevanza u l-valur ta' l-akkwist ta' l-informazzjoni, meta jkunu kunsidrati l-benefiċċji tad-disponibbiltà ta' l-informazzjoni f'rabta ma' l-ispejjeż tal-ġbir u l-piż fuq in-negozju.

TAQSIMA 10

#### **Perjodu tranżitorju**

Ma jistax jingħata perjodu tranżitorju.

## ANNEX VIII

## MODULU DETTALJAT GHALL-ISTATISTIKA STRUTTURALI DWAR IS-SERVIZZI GHAN-NEGOZJU

## TAQSIMA 1

**Għan**

L-għan ta' dan l-Anness huwa li jstabbilixxi qafas komuni għall-għbir, il-kumpilazzjoni, it-trażmissjoni u l-evalwazzjoni ta' statistika tal-Komunità dwar l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u r-riżultati fis-settur tas-servizzi għan-negozju.

## TAQSIMA 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

L-istatistika li għandha tkun ikkumpilata għandha tirrelata ma' l-oqsma msemmijin fl-Artikolu 1(a) sa (d) u (f), b'mod partikolari ma' lista ta' karatteristiċi għal analiżi dettaljata ta' l-istruttura, l-attività, il-kompetittività u t-tweqqig tas-servizzi tan-negozju.

## TAQSIMA 3

**Kopertura**

L-istatistika għandha tiġi ikkumpilata għall-attivitajiet kollha taht il-kopertura tad-diviżjonijiet 62, 69, 71, 73, u 78, u tal-gruppi 58.2, 63.1, 70.2 ta' NACE REV. 2. Dawn is-setturi jkopru parti mill-attivitajiet ta' Pubblikazzjoni, l-attivitajiet ta' servizzi tat-teknoloġija ta' l-informatika, parti mill-attivitajiet ta' servizzi ta' informazzjoni u attivitajiet professjonali, xjentifiċi u tekniċi u attivitajiet marbuta ma' l-impjiegi. L-istatistika f'dan il-modulu tirreferi għall-popolazzjoni ta' l-imprizi kollha b'20 persuna impjegata jew aktar li l-attività prinċipali tagħhom hija kklassifikata fid-diviżjonijiet u l-gruppi ta' hawn fuq. Mhux qabel l-2011, il-Kummissjoni tista' tistitwixxi studju fuq il-htieġa u l-possibbiltà li jinbidel il-limitu t'isfel tal-popolazzjoni ta' referenza. Abbażi ta' studju bhal dan, miżuri li jimmodifikaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament rigward it-tibdil tal-limitu t'isfel se jkunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12 (3).

## TAQSIMA 4

**Karatteristiċi**

1. Il-lista ta' karatteristiċi u statistika stabbilita hawn taht tindika l-istatistika li trid tiġi ikkumpilata bi frekwenza annwali jew bijennali. L-istatistika u l-karatteristiċi indikati bil-korsiv huma inkluzi wkoll fil-listi tal-modulu komuni definit fl-Anness I.
2. Karatteristiċi li għalihom trid tiġi ikkumpilata statistika annwali għall-imprizi fid-diviżjonijiet 62 u 78 u l-gruppi 58.2, 63.1, 73.1 tan-NACE Rev. 2:

Kodiċi	Titolu	Kumment
<i>Data strutturali</i>		
11 11 0	<i>Numru ta' imprizi</i>	
Analiżi dettaljata skond in-negozju generali skond it-tip tal-prodott		
12 11 0	Analiżi dettaljata tad-dhul skond il-prodott (skond is-CPA)	Din l-analiżi tal-prodott se tkun determinata b'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12 (3).

Kodiċi	Titolu	Kumment
<b>Informazzjoni dwar ir-residenza tal-klijent</b>		
12 11 0	Fatturat skond ir-residenza tal-klijent, b'mod speċifiku: Resident Mhux resident, li minnhom — Intra-UE — Extra-UE	

3. Karatteristiċi li għalihom statistika bijennali għandha tiġi kkompilata għall-imprizi fil-gruppi 69.1, 69.2, 70.2, 71.1 u 71.2 u 73.2 tan-NACE Rev. 2:

Kodiċi	Titolu	Kumment
<b>Data strutturali</b>		
11 11 0	Numru ta' imprizi	
<b>Analizi dettaljata tal-fatturat skond it-tip tal-prodott</b>		
12 11 0	Analizi dettaljata tal-fatturat skond il-prodott (skond is-CPA)	Din l-analiżi tal-prodott għandha tkun determinata b'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12 (3).
<b>Data dwar ir-residenza tal-klijent</b>		
12 11 0	Fatturat skond ir-residenza tal-klijent, b'mod speċifiku: Resident Mhux resident, li minnhom — Intra-UE — Extra-UE	

#### TAQSIMA 5

##### L-ewwel sena ta' riferenza

L-ewwel sena ta' referenza li għaliha l-istatistika annwali dwar l-attivitajiet koperti mid-diviżjonijiet 62 u 78 u l-gruppi 58.2, 63.1 u 73.1 tan-NACE Rev. 2 u li għaliha l-istatistika bijennali koperta mill-gruppi 69.1, 69.2 u 70.2 tan-NACE Rev. 2 għandhom jiġu kkompilati hija l-2008. L-ewwel sena ta' referenza li għaliha l-istatistika bijennali dwar l-attivitajiet koperti mill-gruppi, 71.1, 71.2 u 73.2 tan-NACE Rev. 2, għandha tiġi kkompilata hija l-2009.

#### TAQSIMA 6

##### Produzzjoni tar-riżultati

- Sabiex l-istatistika tal-Komunità tkun tista' tiġi kkompilata, l-Istati Membri jridu jipproduċu riżultati nazzjonali komponenti maqsuma skond id-diviżjonijiet 62 u 78 u l-gruppi 58.2, 63.1, 69.1, 69.2, 70.2, 71.1, 71.2, 73.1 u 73.2 tan-NACE Rev. 2:
- Ir-riżultati dwar il-fatturat iridu wkoll jinqassmu skond il-prodott u r-residenza tal-klijent għad-diviżjoni 62 u 78 u gruppi 58.2, 63.1, 69.1, 69.2, 70.2, 71.1, 71.2, 73.1 u 73.2 tan-NACE Rev. 2.

#### TAQSIMA 7

##### Tražmissjoni tar-riżultati

Ir-riżultati għandhom ikunu trażmessi fi żmien 18-il xahar mit-tmiem tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza.

#### TAQSIMA 8

##### Perjodu tranżitorju

Għall-iskopijiet tal-modulu dettaljat definit f'dan l-Anness, il-perjodu ta' tranżizzjoni m'għandux jestendi għal aktar minn tliet snin wara l-ewwel snin ta' referenza kif indikat fit-Taqsima 5 għall-kompilazzjoni ta' l-istatistika indikata fit-Taqsima 4.

## ANNEX IX

## MODULU DETTALJAT GHALL-ISTATISTIKA STRUTTURALI DWAR IS-SERVIZZI GHAN-NEGOZJU

## TAQSIMA 1

**Ghan**

L-ghan ta' dan l-Anness hu li jistabbilixxi qafas komuni għall-ġbir, il-kompilazzjoni, it-trażmissjoni u l-valutazzjoni ta' statistika tal-Komunità dwar id-demografija tan-negozju.

## TAQSIMA 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

L-istatistika li għandha tkun ikkumulata għandha tirrelata ma' l-oqasma msemmijin fl-Artikolu 1(a) sa (f), b'mod partikolari ma' lista ta' karatteristiċi għal analiżi fid-dettall tal-popolazzjoni ta' impriżi attivi, twelid ta' impriżi, imwiet ta' impriżi u s-sopravivenza ta' impriżi m'ilhomx mwielda u l-effetti relatati fuq l-istruttura, l-attività u l-evoluzzjoni tal-popolazzjoni tan-negozju.

## TAQSIMA 3

**Kopertura**

1. L-istatistika għandha tiġi kkumulata għall-attivitàjiet elenkati fis-Sezzjoni 10.
2. Għandhom isiru studji pilota għall-unità statistika, l-attivitàjiet u l-eventi demografiċi elenkati fit-Taqsima 12.

## TAQSIMA 4

**Definizzjonijiet**

Għall-ghan ta' dan l-anness, tapplika d-definizzjoni li ġejja:

- "perjodu ta' referenza" għandu jfisser is-sena li fiha jiġu osservati popolazzjonijiet ta' impriżi attivi, twelid ta' impriżi, imwiet ta' impriżi u sopravivenzi ta' impriżi. Issir referenza għalih bhala "t" f-Taqsima 5.

## TAQSIMA 5

**Karatteristiċi**

1. Statistika demografika annwali bl-użu ta' l-impriza bhala unità statistika għandha tiġi kkumulata għall-karatteristiċi li ġejjin:

Kodiċi	Titolu
<i>Data strutturali</i>	
11 91 0	Popolazzjoni ta' impriżi attivi ft
11 92 0	Numru ta' twelid ta' impriżi ft
11 93 0	Numru ta' imwiet ta' impriżi ft
11 94 1	Numru ta' impriżi m'ilhomx imwielda ft-1 li baqgħu hajjin ft
11 94 2	Numru ta' impriżi m'ilhomx imwielda ft-2 li baqgħu hajjin ft
11 94 3	Numru ta' impriżi m'ilhomx imwielda ft-3 li baqgħu hajjin ft
11 94 4	Numru ta' impriżi m'ilhomx imwielda ft-4 li baqgħu hajjin ft
11 94 5	Numru ta' impriżi m'ilhomx imwielda ft-5 li baqgħu hajjin ft

2. Karatteristiċi ta' impriżi għall-popolazzjonijiet ta' impriżi attivi, twelid ta' impriżi, imwiet ta' impriżi u sopravivenza ta' impriżi li għalihom għandha tiġi kkompilata statistika annwali:

Kodiċi	Titolu
<i>Data dwar l-impjegati</i>	
16 91 0	Numru ta' persuni impjegati fil-popolazzjoni ta' impriżi attivi ft
16 91 1	Numru ta' impjegati fil-popolazzjoni ta' impriżi attivi ft
16 92 0	Numru ta' persuni impjegati fil-popolazzjoni ta' twelid ft
16 92 1	Numru ta' impjegati fil-popolazzjoni ta' twelid ta' impriżi ft
16 93 0	Numru ta' persuni impjegati fil-popolazzjoni ta' imwiet ft
16 93 1	Numru ta' impjegati fil-popolazzjoni ta' imwiet ta' impriżi ft
16 94 1	Numru ta' persuni impjegati fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-1 li baqgħu hajjin ft
16 94 2	Numru ta' persuni impjegati fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-2 li baqgħu hajjin ft
16 94 3	Numru ta' persuni impjegati fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-3 li baqgħu hajjin ft
16 94 4	Numru ta' persuni impjegati fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-4 li baqgħu hajjin ft
16 94 5	Numru ta' persuni impjegati fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-5 li baqgħu hajjin ft
16 95 1	Numru ta' persuni impjegati fis-sena ta' twelid fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-1 li baqgħu hajjin ft
16 95 2	Numru ta' persuni impjegati fis-sena ta' twelid fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-2 li baqgħu hajjin ft
16 95 3	Numru ta' persuni impjegati fis-sena ta' twelid fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-3 li baqgħu hajjin ft
16 95 4	Numru ta' persuni impjegati fis-sena ta' twelid fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-4 li baqgħu hajjin ft
16 95 5	Numru ta' persuni impjegati fis-sena ta' twelid fil-popolazzjoni ta' impriżi m'ilhomx imwiela ft-5 li baqgħu hajjin ft

#### TAQSIMA 6

##### L-ewwel sena ta' riferenza

L-ewwel sena ta' referenza li għaliha hija kkompilata statistika annwali hija kif ġej:

Sena kalendarja	Kodiċi
2004	11 91 0, 11 92 0, 11 93 0, 16 91 0, 16 91 1, 16 92 0, 16 92 1, 16 93 0 u 16 93 1
2005	11 94 1, 16 94 1 u 16 95 1
2006	11 94 2, 16 94 2 u 16 95 2
2007	11 94 3, 16 94 3 u 16 95 3
2008	11 94 4, 16 94 4 u 16 95 4
2009	11 94 5, 16 94 5 u 16 95 5

#### TAQSIMA 7

##### Rapport dwar il-kwalità ta' l-istatistika

L-Istati Membri se jipprezentaw rapporti ta' kwalità li se juru l-komparabilità tal-karatteristiċi 11 91 0 u 16 91 0 mal-karatteristiċi 11 11 0 u 16 11 0 fl-Anness I u, jekk ikun meħtieġ, il-konformità tad-*data* mibgħuta mal-metodoloġija komuni kif stipulat fil-manwal tar-rakkomandazzjonijiet imsemmi fit-Taqsima 11.

## TAQSIMA 8

**Produzzjoni tar-riżultati**

1. Ir-riżultati għandhom jiġu analizzati sal-livell tal-analiżi dettaljata ta' l-attivitajiet elenkati fis-Sezzjoni 10.
2. Xi riżultati, li għandhom jiġu ddeterminati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 12 (3), ukoll se jiġu maqsuma fi klassijiet tad-daqs sal-livell ta' dettall elenkat fit-Taqsima 10, hliet għat-Taqsimiet L, M u N tan-NACE Rev. 2, fejn l-analiżi dettaljata hija mehtieġa biss sal-livell tal-grupp.
3. Xi riżultati, li għandhom jiġu ddeterminati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 12 (3), ukoll se jiġu maqsuma skond il-forma legali sal-livell ta' dettall elenkat fit-Taqsima 10, hliet għat-Taqsimiet L, M u N tan-NACE Rev. 2, fejn l-analiżi dettaljata hija mehtieġa biss sal-livell tal-grupp.

## TAQSIMA 9

**Tražmissjoni tar-riżultati**

Ir-riżultati preliminari għall-karatteristiċi marbuta ma' l-imwiet ta' l-imprizi (11 93 0, 16 93 0, 16 93 1) għandhom jiġu trażmessi fi żmien 18-il xahar mit-tmiem tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza. Ir-riżultati riveduti għal dawn il-karatteristiċi, wara l-konferma ta' l-imwiet ta' imprizi wara sentejn ta' nuqqas ta' attività, għandhom jiġu trażmessi fi żmien 30 xahar mill-istess perjodu ta' referenza. Ir-riżultati għandhom ikunu trażmessi fi żmien 18-il xahar mit-tmiem tas-sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza.

Ir-riżultati għas-snin ta' referenza qabel l-2008 għandhom jiġu trażmessi 6 xhur wara t-tmiem ta' l-2008, hliet għar-riżultati riveduti għall-imwiet ta' l-imprizi (11 93 0, 16 93 0, 16 93 1) tas-snin ta' referenza qabel 2007 għandhom jiġu trażmessi 18-il xahar wara t-tmiem ta' 2008

## TAQSIMA 10

**Analizi ta' l-attivitajiet**

1. Għad-data għas-snin ta' referenza 2004 sas-sena 2007 inkluża hija pprovduta l-analiżi li ġeja li tirreferi għall-klassifikazzjoni NACE Rev. 1.1:

**Taqsima C**

*Xogħol tal-minjieri u xogħol tal-barrieri*

Biex tkun tista' tingabar l-istatistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu riżultati nazzjonali f'komponenti mqassma skond il-livell tat-taqsima ta' NACE Rev. 1.1.

**Taqsima D**

*Manifattura*

Biex tkun tista' tingabar l-istatistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu riżultati nazzjonali f'komponenti mqassma skond il-livell tas-subsezzjoni ta' NACE Rev. 1.1

**Taqsimiet E u F**

*Elettriku, gass u provvista ta' l-ilma u l-kostruzzjoni*

Biex tkun tista' tingabar l-istatistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu riżultati nazzjonali f'komponenti mqassma skond il-livell tat-taqsima ta' NACE Rev. I

**Taqsima G**

*Negozju bl-ingrossa u bl-immnut; tiswija ta' vetturi bil-magna, muturi u oġġetti personali u tad-dar*

Biex tkun tista' tingabar l-istatistika tal-Komunità, l-Istati Membri se jittrażmettu r-riżultati nazzjonali f'komponenti għall-kodiċi G, 50, 51, 52, 52.1, 52.2, 52.3 + 52.4 + 52.5, 52.6 u 52.7 ta' l-NACE Rev.

**Taqsimha H***Lukandi u ristoranti*

Biex tkun tista' tingabar l-istatistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu r-risultati nazzjonali f'komponenti għall-kodiċi 55, 55.1 + 55.2 u 55.3 + 55.4 + 55.5. ta' l-NACE Rev. 1.1

**Taqsimha I***Trasport, hażna u komunikazzjoni*

Biex tkun tista' tingabar l-istatistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu r-risultati nazzjonali f'komponenti għall-kodiċi I, 60, 61, 62, 63, 64, 64.1 u 64.2 ta' l-NACE Rev. 1.1

**Taqsimha J***Intermedjazzjoni finanzjarja*

Biex tkun tista' tingabar l-istatistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu r-risultati nazzjonali f'komponenti mqassma skond il-livell tad-diviżjoni ta' l-NACE Rev. 1.1.

**Taqsimha K***Bini u artijiet, kiri u attivitajiet tan-negozju*

Il-klassi 74.15 ta' l-NACE Rev 1.1 hija eskluża mill-ambitu ta' dan l-Anness. Biex tkun tista' tingabar l-istatistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu r-risultati nazzjonali f'komponenti mqassma skond il-livell tal-klassi ta' l-NACE Rev. 1.1.

2. Id-*data* għas-sena ta' referenza 2008 u 'l quddiem se tiġi pprovduta bl-użu tal-analiżi dettaljata ta' attivitajiet li għejjin li jirreferu għall-klassifikazzjoni tan-NACE Rev. 2:

**Taqsimha B***Xogħol tal-minjieri u xogħol tal-barrieri*

Biex tkun tista' tingabar statistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu r-risultati nazzjonali komponenti maqsuma sal-livell ta' taqsimha tan-NACE Rev. 2.

**Taqsimha C***Manifattura*

Biex tkun tista' tingabar statistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu r-risultati nazzjonali komponenti għall-kodiċi C, 10 + 11 + 12, 13 + 14, 15, 16, 17 + 18, 19, 20 + 21, 22, 23, 24 + 25, 26 + 27, 28, 29 + 30, 31 + 32 u 33 tan-NACE Rev. 2.

**Taqsimiet D, E u F***Provvista ta' elettriku, gass, fwar u arja kkondizzjonata; provvista ta' l-ilma, drenaġġ, immaniġġjar ta' l-iskart u attivitajiet ta' rimedjazzjoni; bini*

Biex tkun tista' tingabar statistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu r-risultati nazzjonali komponenti maqsuma sal-livell ta' taqsimha tan-NACE Rev. 2.

**Taqsimha G***Negozju bl-ingrossa u bl-imnut; tiswija ta' vetturi bil-mutur u muturi*

Biex tkun tista' tingabar statistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrażmettu r-risultati nazzjonali komponenti għall-kodiċi G, 45, 46, 47, 47.1, 47.2, 47.3, 47.4 + 47.5 + 47.6 + 47.7, u 48.8 + 48.9 tan-NACE Rev. 2.

**Taqsimiet H u I**

*Trasportazzjoni u hażna; attivitajiet ta' akkomodazzjoni u ta' servizz ta' ikel*

Biex tkun tista' tingabar statistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrasmettu riżultati nazzjonali komponenti maqsuma sal-livell ta' diviżjoni tan-NACE Rev. 2.

**Taqsimia J**

*Informazzjoni u komunikazzjoni*

Biex tkun tista' tingabar statistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrasmettu riżultati nazzjonali komponenti maqsuma sal-livell ta' diviżjoni tan-NACE Rev. 2 u aktar 'l isfel sal-livell ta' klassi tan-NACE Rev. 2 fid-diviżjoni 62.

**Taqsimia K**

*Attivitajiet finanzjarji u ta' assigurazzjoni*

Il-grupp 64.2 tan-NACE Rev. 2 huwa eskluż mill-ambitu ta' dan l-Anness. Biex tkun tista' tingabar statistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrasmettu riżultati nazzjonali komponenti maqsuma sal-livell ta' diviżjoni tan-NACE Rev. 2.

**Taqsimiet L, M u N**

*Attivitajiet ta' l-artijiet u l-bini; attivitajiet ta' servizz professjonali, xjentifiku u tekniku; attivitajiet ta' servizz amministrattiv u ta' appoġġ*

Biex tkun tista' tingabar statistika Komunitarja, l-Istati Membri se jittrasmettu riżultati nazzjonali komponenti maqsuma sal-livell ta' klassi tan-NACE Rev. 2.

**Aggregati speċjali**

Biex tiġi kkompilata statistika tal-Komunità dwar id-demografija tan-negozju għas-settur Teknoloġiku ta' l-Informazzjoni u l-Komunikazzjoni, se jiġu trażmessi numru ta' aggregati speċjali tan-NACE Rev 2. Dawn l-aggregati se jkunu determinati b'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12 (3).

3. *Data* dwar impriżi li għadhom kif twieldu fl-2004, fl-2005, fl-2006 u fl-2007 hija pprovduta skond it-tqasim tan-NACE Rev. 2 kif ukoll kif definit fil-paragrafu 2 ta' din it-Taqsimia. Dan jikkomprometti l-karatteristiki 11 92 0, 16 92 0 u 16 92 1 għas-snin ta' referenza ta' hawn fuq. Dawn ir-riżultati għandhom jiġu pprovduti flimkien mad-*data* għas-sena ta' referenza 2008.

## TAQSIMA 11

**Manwal ta' rakkomandazzjonijiet**

Il-Kummissjoni se tippubblika manwal ta' rakkomandazzjonijiet f'kooperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri li fih gwida supplimentari li għandha x' taqşam ma' l-istatistika tal-Komunità prodotta skond dan l-Anness. Il-manwal ta' rakkomandazzjonijiet għandu jiġi ppubblikat meta dan ir-Regolament jidhol fis-seħh.

## TAQSIMA 12

**Studji pilota**

Għall-attivitajiet koperti b'dan l-Anness, il-Kummissjoni għandha tistabilixxi l-istudji pilota li ġejjin li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri.

- produzzjoni tad-*data* bl-użu ta' l-unità lokali bhala l-unità statistika;
- produzzjoni ta' *data* dwar eventi demografici għajr għal twelid ta' impriżi, sopravivenzi u mwiet, u
- produzzjoni ta' *data* dwar it-taqsimiet P, Q, R, S tan-NACE Rev. 2.

Jekk il-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' l-evalwazzjoni ta' l-istudji pilota dwar l-attivitajiet li mhumiex marbuta mas-suq fit-Taqsimiet M sa O ta' l-NACE Rev. 1.1, tara li l-htieġa ta' l-espansjoni tal-firxa attwali ta' dan ir-Regolament, hija se tagħmel proposta skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat.

TAQSIMA 13

**Perjodu tranżitorju**

Għall-iskopijiet tal-modulu fid-dettall definit f'dan l-Anness, il-perjodu tranżitorju mhux se jestendi għal aktar minn erba' snin wara l-ewwel snin ta' referenza għall-kompilazzjoni ta' l-istatistika indikata fit-Taqsima 6.

---

## ANNEX X

**REGOLAMENT MHASSRA U EMENDI SUĊĊESSIVI**

Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 (ĠU L 14, 17.1.1997, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 410/98 (ĠU L 52, 21.2.1998, p. 1)

Artikolu 1 Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1614/2002 (ĠU L 244, 12.9.2002, p. 7)

Regolament (KE) Nru 2056/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 317, 21.11.2002, p. 1)

Punt 69 ta' l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)

Artikoli 11 u 20 u Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1)

---

## ANNEX XI

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE, Euratom) Nru 58/97	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 1
Artikolu 3	Artikolu 2
Artikolu 4, paragrafu 1	Artikolu 3, paragrafu 1
Artikolu 4, paragrafu 2	Artikolu 3, paragrafu 3
Artikolu 5	Artikolu 3, paragrafu 2
—	Artikolu 3, paragrafu 4
—	Artikolu 4
Artikolu 6	Artikolu 5
Artikolu 7,	Artikolu 6,
Artikolu 8	Artikolu 7
Artikolu 9	Artikolu 8, paragrafi 1, 2
—	Artikolu 8, paragrafu 3
Artikolu 10	Artikolu 9
Artikolu 11	Artikolu 10
Artikolu 12, paragrafi (i) sa (x)	Artikolu 11, paragrafu 1
—	Artikolu 11, paragrafu 2
Artikolu 13	Artikolu 12
Artikolu 14	Artikolu 13
Artikolu 15	—
—	Artikolu 14
Artikolu 16	Artikolu 15
Anness 1, Taqsimiet 1-9	Anness I, Taqsimiet 1-9
Anness 1, Taqsima 10, paragrafu 1 u paragrafu 2	Anness I, Taqsima 10, paragrafu 1 u paragrafu 2, bit-thassir
Anness 1, Taqsima 10, paragrafi 3 u 4	—
Anness 1, Taqsima 11	Anness I, Taqsima 11
Anness 2	Anness II
Anness 3, Taqsimiet 1-8	Anness III, Taqsimiet 1-8
Anness 3, Taqsima 9	—
Anness 3, Taqsima 10	Anness III, Taqsima 9
Anness 4, Taqsimiet 1-8	Anness IV, Taqsimiet 1-8
Anness 4, Taqsima 9	—
Anness 4, Taqsima 10	Anness IV, Taqsima 9
—	Anness V
—	Anness VI
—	Anness VII
—	Anness VIII
—	Anness IX
—	Anness X
—	Anness XI